

#19-01

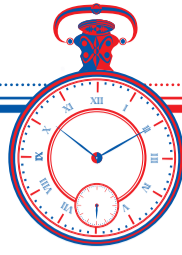
16 de febrero



EL TIEMPO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware
Bilingüe • Gratis

www.eltiempohispano.com



HISPANO

Delaware State wide Monthly Newspaper
Bilingual • Complimentary

2024

February 16



Manifestantes climáticos arrestados en la oficina de campaña de Biden

Climate Protesters Arrested at Biden Campaign Office

ART ADDICTION 2024

“Purpose of the Awakening”

SUBMISSIONS DUE BY:
MAY 6, 2024

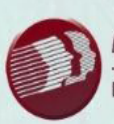
FOR FULL REGISTRATION DETAILS, PLEASE VISIT:
WWW.THELATINCENTER.ORG/ARTADDICTION

REQUIREMENTS

- PARTICIPANTS MUST BE AT LEAST 18 YEARS OLD IN ORDER TO PARTICIPATE
- NO PRIOR EXPERIENCE NECESSARY
- ACCEPTED ART: PAINT, PHOTOGRAPHY, SCULPTURE, & COLLAGE
- ARTWORK MUST BE READY TO BE DISPLAYED AT TIME OF SUBMISSION

FOR MORE INFORMATION & QUESTIONS PLEASE EMAIL:

PREVENTIONPROMOTERS@THELATINCENTER.ORG



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Substance Abuse and Mental Health

Delaware Division of the **Arts**



EL TIEMPO HISPANO

19 de febrero 2024 #19 - 01

February 19, 2024 #19 - 01

Periódico Bilingüe Mensual para el Estado de Delaware
Delaware Statewide Monthly Bilingual NewspaperEl Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC

302-588-9584

El Tiempo Hispano is published by

GERENTE
GENERAL MANAGERMaría Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR

Gabriel Pilonieta-Blanco
editor@eltiempohispano.com
302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

ads@eltiempohispano.com
302-588-9584DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC
DESIGNMichael Lovett
William Galindo
Emiliano Hernández

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY

Esteban M.P. Vera
Gabriel Pilonieta Blanco
Hernán Navarrete
Thomas Moore
Alicia Domínguez
Gonzalo Murillo
Eli Ramos
Odette Vera
Adrián Abonce
Donald Barros
Pedro Escárcega
Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores
Andrés Ramírez
Delio Mezquita
Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

Valentina P. Rodríguez
María Picazo †
Gabriela Montilva P.
Marianella Vera
Michelle AcostaCOLABORADORES /
CONTRIBUTORSCecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshow
Dullia Santana
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Gabriel García
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Manuel Murillo
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores. Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors. Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

38 Saratoga Dr, New Castle, DE 19720
302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com

ESTA SEMANA THIS WEEK

Leyes Laws

Manifestantes climáticos arrestados en la oficina de
campaña de Biden

Climate Protesters Arrested at Biden Campaign Office

Locales Local

Fondo de Inversión de Capital para Turismo Deportivo
de Delaware

Delaware Sports Tourism Capital Investment Fund

Estado State

Acceso al cuidado para estudiantes de escuela
primaria

Access to Care for Elementary School Students

Y mucho más And much more

editorial

Gabriel Pilonieta-Blanco



Soy el primer sorprendido cuando menciono que estamos entrando a nuestro décimo noveno año con El Tiempo Hispano. Muchas personas han estado en este proyecto desde sus propios inicios; a ellas les guardo eterna gratitud por su desinteresado apoyo.

Cada nueva edición es un reto creativo e informativo, y cuando pasamos las páginas de las viejas ediciones, caemos en cuenta que ha sido maravilloso conocer tanta gente interesante que hace de nuestro estado un mejor lugar para vivir.

No solo hemos llegado al momento de ayudar a criar a nuestros nietos, que cuando iniciamos el periódico aún no habían nacido, sino que también hemos podido disfrutar del avance de muchos jóvenes que en algún momento aparecieron en nuestras páginas. Esa es la mayor satisfacción, sin duda.

Los tiempos han cambiado y nosotros con ellos, haciendo alarde de aquella máxima que reza que lo único que no cambia es el cambio. Así, nosotros hemos hecho cambios en nuestra apariencia e incluso en la periodicidad. Lo que no hemos modificado es el norte que nos ha guiado a través del tiempo: lograr que la comunidad hispana de Delaware cuente con una voz y proyecte lo mejor de sí hacia el resto de comunidades que hacen vida en el área tri estatal, que es donde se leen nuestras páginas.

Artistas que luego han recibido reconocimientos, o escritores que han sido premiados por la calidad de sus trabajos; otros personajes anónimos que han pasado a formar parte de la historia menuda que se recordará en los tiempos por venir y mucho más; todo esto es lo que se puede hojear en El Tiempo Hispano de los últimos 18 años. Intencionalmente hemos dejado por fuera las notas de página roja que, al fin y al cabo, tampoco son muy frecuentes.

No solo se conserva una colección completa en los anaqueles de la biblioteca de la Universidad de Delaware, sino que además somos el único periódico bilingüe del estado que forma parte del archivo estatal y está disponible para todos los curiosos.

De verdad que sentimos una gran alegría de ver cómo esta comunidad ha crecido y se ha consolidado en estas dos décadas. Sus logros son notables. Lo que nos hace falta ahora, como lo hemos repetido varias veces, es lograr una presencia política más fuerte e impactante. No dudo que estamos más cerca que antes, aunque no se vea mucha luz en ese túnel.

Con el apoyo de nuestros lectores y patrocinantes, nos proponemos continuar nuestra tarea por muchos años más, claro, si el buen Dios nos da vida para seguir adelante.

A todos, de nuevo, muchas, muchas, muchas gracias.

Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

I am the first one surprised when I mention that we are entering our nineteenth year with El Tiempo Hispano. Many people have been in this project since its very beginnings; I have eternal gratitude to them for their selfless support.

Each new edition is a creative and informative challenge, and when we turn the pages of the old editions, we realize that it has been wonderful to meet so many interesting people who make our state a better place to live.

Not only have we reached the time to help raise our grandchildren, who were not yet born when we started the newspaper, but we have also been able to enjoy the progress of many young people who, at some point, appeared on our pages. That is the greatest satisfaction, without a doubt.

Times have changed, and we have changed with them, flaunting that maxim that says that the only thing that does not change is change itself. Thus, we have changed our appearance and even our periodicity. What we have not modified is the goal that has guided us over time: ensuring that the Hispanic community of Delaware has a voice and projects the best of itself towards the rest of the communities living in the tri-state area, where our pages are read.

Artists who have later received recognition, writers awarded for the quality of their work, other anonymous characters who have become part of the little story that will be remembered in times to come, and much more; all this has been seen in El Tiempo Hispano for the last 18 years. We have intentionally omitted the red page notes, which are also rare.

Not only is an entire collection preserved on the shelves of the University of Delaware Library, but we are the only bilingual newspaper in the state archives and available to all who are curious.

We truly feel great joy to see how this community has grown and consolidated in these two decades. Its achievements are notable. What we need now, as we have repeated several times, is to achieve a more substantial and more impactful political presence. I am confident that we are closer than before, although there is not much light in that tunnel.

With the support of our readers and sponsors, we intend to continue our task for many more years if the good Lord gives us life to continue forward.

To everyone, again, many, many, many thanks.

Alerta por dengue en Brasil

Brasil registra más de 500.000 casos y 75 muertes por dengue en lo que va de 2024

El Ministerio de Salud de Brasil ha informado del registro de más de 500.000 casos y 75 muertes por dengue en lo que va de 2024, una dinámica de crecimiento similar a la que experimentaron varios países de Latinoamérica durante el año pasado, cuando más de 4,5 millones de personas contrajeron la enfermedad.

La región Sudeste tiene el 60,2 por ciento de los casos y el número de los analizados se cuadruplicó respecto al mismo período de 2023, cuando se reportaron 128.842 casos.

Minas Gerais (sureste) aparece como el estado con mayor número de muertos por la enfermedad, 16.

Del 9 al 12 de febrero se reportaron 13 nuevas víctimas a causa del virus, que es transmitido por el mosquito *Aedes aegypti*.

Después de Minas Gerais quedaron Paraná, con 14 fallecidos, el Distrito Federal (DF, 13), Sao Paulo (nueve), Goiás (seis), Santa Catarina (cinco), Rio Grande do Sul (cuatro), Río de Janeiro (tres) y Espírito Santo (uno).



Dengue alert at Brazil

Brazil registers more than 500,000 cases and 75 deaths from dengue so far in 2024

The Brazilian Ministry of Health reported the registration of more than 500,000 cases and 75 deaths from dengue so far in 2024, a growth dynamic similar to that experienced by several Latin American countries last year when more than 4.5 million people contracted the disease.

The Southeast region has 60.2 percent of the cases and the number of those analyzed has increased fourfold compared to the same period in 2023, when 128,842 cases were reported.

Minas Gerais (southeast) appears as the state with the highest death toll from the disease, 16.

From February 9 to 12, 13 new victims were reported due to the virus, which is transmitted by the *Aedes aegypti* mosquito.

After Minas Gerais were Paraná, with 14 deaths, the Federal District (DF, 13), Sao Paulo (nine), Goiás (six), Santa Catarina (five), Rio Grande do Sul (four), Río de Janeiro (three) and Espírito Santo (one)..

Misterioso derrame de petróleo

Trinidad y Tobago afectada por un misterioso derrame de petróleo de un barco

Trinidad y Tobago está considerando declarar una emergencia nacional por un enorme derrame de petróleo de un barco que encalló y se volcó esta semana.

Al menos 15 kilómetros (nueve millas) de la costa suroeste de Tobago se han visto afectados, incluidas algunas de las playas vírgenes de la isla caribeña.

Unos 1.000 voluntarios se han unido al personal del gobierno para limpiar el derrame.

Los buzos han estado intentando aislar la fuga del barco, que fue abandonado por su tripulación.

Farley Augustine, secretario jefe de la isla de Tobago, dijo que el gobierno podría designar el accidente como desastre de nivel 3, el más alto.

"Todo indica que vamos en esa dirección", afirmó, citado por la agencia de noticias AFP.

Actualmente, el derrame es de Nivel 2, lo que significa que la Oficina de Preparación y Gestión de Desastres cree que el país puede hacer frente al derrame.

Se declara una emergencia nacional cuando los recursos locales se "abruma" y se necesita asistencia internacional.

El barco, identificado únicamente como The Gulfstream, zozobró frente a la costa del Polígono Ecoindustrial Cove.

No se realizaron llamadas de emergencia.

El incidente ocurrió pocos días antes de las celebraciones del carnaval de Trinidad y Tobago, que son una importante fuente de ingresos para su economía.



Trinidad and Tobago hit by mystery ship oil spill

Trinidad and Tobago is considering declaring a national emergency over a huge oil spill from a ship that ran aground and overturned this week.

At least 15km (nine miles) of Tobago's southwestern coast have been affected, including some of the Caribbean island's pristine beaches.

Some 1,000 volunteers have now joined government staff to clean up the spill.

Divers have been trying to isolate the leak from the vessel, which was abandoned by its crew.

Farley Augustine, the chief secretary of the island of Tobago, said the government may designate the accident a Level 3 disaster, the highest.

"Everything indicates that we are going in that direction," he was quoted as saying by the AFP news agency.

The spill is currently Level 2, meaning the Office of Disaster Preparedness and Management believes the country can handle it.

A national emergency is declared when local resources become "overwhelmed," and international assistance is needed.

The ship - identified only as The Gulfstream - capsized off the coast of the Cove Eco-Industrial Estate.

No emergency calls were made.

The incident happened just days before Trinidad and Tobago's carnival celebrations, an important source of income for the country's economy..

La cara represiva del Chavismo

El chavismo muestra su cara más represiva con las elecciones presidenciales en el horizonte

El Gobierno de Maduro detiene a activistas bajo acusaciones de terrorismo o traición a la patria, pero también a ciudadanos de a pie con pretextos como grabar a Alex Saab con un teléfono mientras está de vacaciones.

Carlos Salazar Lárez, ingeniero y activista civil venezolano que hace pocos días grabó a distancia al empresario Alex Saab, cercano a Nicolás Maduro, de compras en la Isla de Margarita, fue detenido por las autoridades antes de subir el video a las redes sociales.

De Salazar Lárez, hasta el momento, no se ha sabido nada más. También al de John Álvarez, estudiante de Antropología, detenido por la policía política, que denunció torturas en los interrogatorios.

O al de los de los seis sindicalistas que organizaban protestas en el sector de los trabajadores de la salud en demanda de mejoras salariales, sentenciados a 16 años de prisión bajo acusaciones de traición a la patria, liberados todos a posteriori, junto a Álvarez, en el marco de la puerta giratoria de Barbados.

O el de Nelson Piñero, militante político judicializado, acusado de violar la Ley contra el Odio en las redes sociales. A todos estos casos se suma la detención en la cárcel de El Helicoide de Rocío San Miguel, una activista muy respetada en Venezuela, experta en asuntos militares.



Chavismo most repressive face

Chavismo shows its most repressive face with the presidential elections on the horizon

The Maduro Government detains activists under accusations of terrorism or treason, but also ordinary citizens with pretexts such as recording Alex Saab with a phone while he is on vacation.

Carlos Salazar Lárez, a Venezuelan engineer and civil activist who a few days ago remotely recorded businessman Alex Saab, close to Nicolás Maduro, shopping on Margarita Island, was detained by the authorities before uploading the video to social networks.

Until now, nothing more has been known about Salazar Lárez. Also, that of John Álvarez, an Anthropology student detained by the political police, who reported torture during interrogations.

Or that of the six union members who organized protests in the health workers sector demanding better salaries, sentenced to 16 years in prison on accusations of treason, all subsequently released, along with Álvarez, in the frame of the revolving door of Barbados.

Or that of Nelson Piñero, a political activist prosecuted, accused of violating the Law against Hate on social networks. Added to all these cases is the detention in the El Helicoide prison of Rocío San Miguel, a highly respected activist in Venezuela and an expert in military affairs.

Mi casa está siendo atacada

Manifestantes climáticos arrestados en la oficina de campaña de Biden



Ariela Lara, una organizadora de 17 años que viajó desde California para protestar, dice que el presidente Joe Biden necesita declarar una emergencia climática.

Más de 20 manifestantes climáticos que ingresaron al edificio de Wilmington donde se encuentra la sede de campaña del presidente Joe Biden fueron arrestados el lunes 12 de febrero.

Las imágenes del Movimiento Sunrise muestran a un hombre siendo llevado esposado, pidiendo a Biden que tome medidas sobre el cambio climático.

“La crisis climática está aquí y Biden tiene el poder de hacer algo al respecto”, grita el manifestante en el video.

“Estoy arriesgando mi cuerpo... ¡y lo único que le pedimos es que declare una emergencia climática!”

Según el grupo de protesta, el lunes fueron detenidas 21 personas. En una publicación X, Sunrise Movement decía: “Los jóvenes están sentados en la sede de la campaña de Biden para exigir que declare una emergencia climática”.

Según informes de noticias locales que citan a las autoridades, los 21 manifestantes fueron acusados de allanamiento de morada y alteración del orden público.

Con carteles que decían “Financiar el clima, no el genocidio”, casi dos docenas de activistas del Movimiento Sunrise fueron arrestados el lunes después de reunirse en la sede de la campaña 2024 del presidente estadounidense Joe Biden y emitir la última advertencia de que Biden perderá votos cruciales de los jóvenes a menos que ponga fin a su apoyo a la masacre de Israel en Gaza y tome medidas climáticas audaces.

“Liderar o perder”, dijeron los organizadores, pidiendo al presidente que declare una emergencia climática y ponga fin a su aprobación de la continua extracción de combustibles fósiles, que ha otorgado mientras defiende sus propias leyes climáticas como las “más ambiciosas en la historia de Estados Unidos”.

Unos 100 activistas bloquearon la sede en Wilmington, Delaware.



“Si no apoya un alto el fuego [en Gaza] y toma medidas audaces para poner fin a la era de los combustibles fósiles, millones de jóvenes se quedarán en casa en noviembre”, dijo Sunrise.

Mientras un oficial de policía se lo llevaba, un manifestante dijo que las comunidades estadounidenses están “bajo ataque” a medida que “los incendios forestales, las tormentas, las sequías [y] los huracanes” se vuelven más frecuentes y severos.

A menos que el presidente tome medidas de gran alcance, incluida la declaración de una emergencia climática, dijo el activista, “este es el legado de Joe Biden”.

La protesta se produjo poco más de dos meses después de que un análisis del Centro para la Diversidad Biológica mostrara que los recortes de emisiones proyectados por la Ley de Reducción de la Inflación se han visto socavados por la aprobación por parte de Biden del proyecto de perforación petrolera Willow en Alaska, las ventas de arrendamiento de petróleo y gas en alta mar y terminales de gas natural licuado.

“Biden no puede desarrollar energías renovables el lunes, construir combustibles fósiles el martes y luego pretender ser presidente del clima”, dijo Ariela Lara, voluntaria de 17 años del Movimiento Sunrise. “La ciencia no funciona así y los votantes jóvenes lo saben”.

Ariela Lara, es estudiante de tercer año en Impact Academy of Arts & Technology en el Área de la Bahía, CA. Desde 2020 se organiza para crear conciencia sobre la urgente necesidad de actuar por el clima y es formadora de la campaña Green New Deal for Schools.

El grupo señaló que Estados Unidos produjo una cantidad récord de combustibles fósiles en 2023, a pesar de las claras advertencias de los expertos en energía y clima de que los responsables políticos de todo el mundo deben ayudar a garantizar una rápida reducción de las emisiones y una transición a la energía renovable.

“Esto es una emergencia. Nos estamos ahogando por el humo, nuestras casas se están inundando”, afirmó el Movimiento Sunrise. “Biden necesita actuar en consecuencia”.

The Artistic Legacy of James E. Newton: Poetic Roots

Jan 27, 2024 - May 19, 2024

DEL delaware
ART art
museum



información

My Home Is Under Attack

Climate Protesters Arrested at Biden Campaign Office

Ariela Lara, a 17-year-old organizer who traveled from California, to protest, says that President Joe Biden needs to declare a climate emergency.

More than 20 climate protesters who entered the Wilmington building where President Joe Biden's campaign headquarters are located were arrested on Monday, February 12.

Footage from Sunrise Movement shows a man being led away in handcuffs, calling for Biden to take action on climate change.

"The climate crisis is here and Biden has the power to do something about it," the demonstrator shouted in the video.

"I'm putting my body on the line ... and all we're asking is that he declare a climate emergency!"

According to the protest group, 21 people were arrested on Monday. In an X post Sunrise Movement said, "Young people are sitting in at Biden's campaign HQ to demand he declares a climate emergency."

According to local news reports citing authorities, the 21 protesters were charged with criminal trespass and disorderly conduct.

Displaying signs that read, "Fund Climate, Not Genocide," nearly two dozen campaigners with the Sunrise Movement on Monday were arrested after assembling at U.S. President Joe Biden's 2024 campaign headquarters and issuing the latest warning that Biden will lose crucial votes from young people unless he ends his support for Israel's massacre in Gaza and takes bold climate action.

"Lead or lose," said the organizers, calling on the president to declare a climate emergency and end his approval of continued fossil fuel extraction, which he has given while championing his own climate laws as the "most ambitious in American history."

About 100 campaigners blockaded the headquarters in Wilmington, Delaware.

"If he doesn't stand for a cease-fire [in Gaza] and take bold action to end the era of fossil fuels, millions of young people will stay home in November," said Sunrise.

While being led away by a police officer, one protester said American communities are "under attack" as "wildfires, storms, droughts, [and] hurricanes" become more frequent and severe.

Unless the president takes far-reaching action, including declaring a climate emergency, said the campaigner, "this is Joe Biden's legacy."

The protest came just over two months after an analysis by the Center for Biological Diversity showed the projected emissions cuts from the Inflation Reduction Act have been undermined by Biden's approval of the Willow oil drilling project in Alaska, offshore oil and gas lease sales, and liquefied natural gas terminals.

"Biden can't build renewables on Monday, build fossil fuels on Tuesday, and then claim to be climate president," said Ariela Lara, a 17-year-old Sunrise Movement volunteer. "That's not how science works, and young voters know it."

Ariela Lara, is a Junior at Impact Academy of Arts & Technology in the Bay Area, CA. Since 2020 she's been organizing to raise awareness about the urgent need for climate action, and she is trainer for the Green New Deal for Schools campaign.

The group noted that the U.S. produced a record amount of fossil fuels in 2023, despite clear warnings from energy and climate experts that policymakers around the world must help ensure a rapid reduction in emissions and a transition to renewable energy.

"This is an emergency. We're choking on smoke, our homes are flooding," said the Sunrise Movement. "Biden needs to act like it."



Now Enrolling in New Castle! 239 Christiana Rd.

Enroll your child in the Latin American Community Center (LACC) New Castle Early Learning Center. We offer bilingual education for children ages 0-5, accept POC, and have a sliding fee scale. Scan the QR code or call 302-294-4602 for more information.

SCAN ME
TO BE CONTACTED BY US



ESCANEAR AQUÍ
PARA CONTACTARLO

Build the foundation of your child's bilingual education



¡Estamos matriculando en New Castle! 239 Christiana Rd.

Inscriba a su hijo en el Centro Educativo Infantil del Centro Latino (LACC) en New Castle. Ofrecemos educación bilingüe (0-5 años), aceptamos POC y tenemos tarifas ajustables. Para más información, escanee el QR o llame al 302-294-4602

Entrégue una educación bilingüe a su hijo



¿Elecciones mexicanas mejores a las estadounidenses?

“Are Mexican Elections Superior to the US?”

Por Raoul Lowery Contreras

By Raoul Lowery Contreras

Si bien muchos estadounidenses no se registran para votar o votan incluso si están registrados, las cifras de votación a nivel nacional están muy por debajo del porcentaje de personas elegibles. Esto a pesar de que registrarse es tan fácil como lo es votar.

While many Americans don't register to vote or vote even if registered, national voting numbers fall seriously short of the percentage of eligible people. This despite registration being easy as is voting.

Según la Constitución, la votación en las elecciones y las elecciones mismas están a cargo de estados individuales con reglas diferentes.

Per the Constitution, voting in elections and elections themselves are run by individual states with different rules.

Al confundir las diferentes reglas de los gobiernos estatales, la profusión de diferentes fechas electorales complica las elecciones, al igual que la profusión de estilos de votación. Aparte de las elecciones federales presidenciales y del Congreso que se llevan a cabo en una fecha determinada; es decir, el primer martes después del primer lunes de noviembre, según lo estipulado por la Constitución, las elecciones se realizan tanto en los años impares como en los pares. Algunos estados restringen a los gobernadores a mandatos de dos años elegidos en estados pares o a mandatos de cuatro años votados en años libres.

Confusing different rules by state governments, a profusion of different election dates complicates elections as does a profusion of ballot styles. Other than Congressional and Presidential federal elections that are conducted on a date certain; i.e. the first Tuesday after the first Monday of November as stipulated by the Constitution, elections occur in odd number years as well as even numbered years. Some states restrict governors to two year terms elected on even numbered states or four year terms voted for in off years.

México es diferente; algunos dicen que su sistema electoral es superior al nuestro.

Mexico is different; some say its electoral system is superior to ours.

El sistema electoral de México -el sistema que se utilizará el sábado 2 de junio para más de 20.000 candidatos- se conduce de manera diferente al sistema estadounidense y probablemente eclipsa al sistema estadounidense.

Mexico's electoral system -- the system that will be used on Saturday, June 2, for over 20,000 candidates -- is conducted differently than the U.S. system and probably outshines the U.S. system.

En primer lugar, en lugar de que las elecciones sean administradas por estados individuales y jurisdicciones locales, existe una ley electoral y esa ley es administrada por una institución no partidista financiada por el gobierno nacional pero no dirigida por el gobierno. La Institución es el Instituto Nacional Electoral (INE).

First, rather than have elections administered by individual states and local jurisdictions, there is one electoral law and that law is administered by a non-partisan institution funded by the national government but not run by the government. The Institution is Instituto Nacional Electoral (National Electoral Institute, Spanish acronym - INE).

El INE se financia mediante un presupuesto votado y aprobado por el Congreso bicameral de México. La administración del INE es de hombres y mujeres apartidistas. Se prohíbe el personal político partidista. Son contratados directamente por el INE y remunerados por el organismo independiente.

The INE is funded by a budget voted and approved by the two-house Mexican Congress. Administration of the INE is by non-partisan men and women. Partisan political staffers are prohibited. They are hired by the INE directly and paid by the independent agency.

Los votantes potenciales deben registrarse antes del 20 de febrero para obtener una tarjeta nacional de registro de votantes a prueba de manipulaciones. Un nuevo giro este año es el voto ausente de los ciudadanos mexicanos en otros países. El INE estima que hay un millón y medio de ciudadanos mexicanos que viven en Estados Unidos y que son elegibles para votar en ausencia si informan al INE que votarán en ausencia antes del 20 de febrero. Deberían llamar a cualquier consulado mexicano para obtener más detalles.

Potential voters must register by February 20th for a national voter registration card that is tamper-proof. A new twist this year is an absentee vote by Mexican nationals in other countries. The INE estimates there are a million and a half Mexican citizens living in the U.S. that are eligible to vote by absentee if they inform the INE that they will vote by absentee by February 20. They should call any Mexican consulate for details.

El INE se organizó en la década de 1990, cuando México contaba con presidentes formados en las mejores universidades estadounidenses. La Ivy League produjo presidentes: De La Madrid y Zedillo, de Harvard y Yale. Estos presidentes querían tomar elecciones lejos de su propio partido, el Partido Revolucionario Institucional (PRI), que lleva 70 años en el poder. Lo lograron y el primer presidente que no perteneció al PRI, Vicente Fox, fue elegido en 2000. De hecho, el candidato del PRI quedó tercero.



The INE was organized in the 1990s when Mexico was blessed with presidents educated in top U.S. universities. The Ivy League produced presidents -- De La Madrid and Zedillo, from Harvard and Yale. These presidents wanted to take elections away from their own party, the 70-year-long in power Partido Revolucionario Institucional (PRI). They succeeded and the first ever non-PRI President -- Vicente Fox -- was elected in 2000. The PRI candidate actually ran third.

En 2006, el Partido Acción Nacional (PAN) de Fox nominó a Felipe Calderón y éste venció a Andrés Manuel López Obrador (AMLO) después de un recuento de la mitad de todos los distritos electorales elegidos al azar.

In 2006, Fox's Partido Acción Nacional (PAN) party nominated Felipe Calderon and he beat Andres Manuel Lopez Obrador (AMLO) after a recount of half of all election districts chosen at random.

El recuento del INE respaldó la victoria.

The INE recount supported the victory.

AMLO estaba furioso. Declaró nulos los resultados de las elecciones. Afirmó que ganó de manera aplastante. Denunció el recuento y la administración de las elecciones por parte del INE. "Nombró" a compinches del partido para puestos invisibles en el gabinete y la administración y declaró que el suyo era el único gobierno legítimo de México. Ordenó protestas masivas en los distritos comerciales de la ciudad que le costaron a México miles de millones en negocios e impuestos.

AMLO was furious. He declared the election results null and void. He claimed he won in a landslide. He denounced the INE's recount and administration of the election. He "appointed" party cronies to invisible cabinet and administration positions and declared his was the only legitimate government of Mexico. He ordered massive protests in city business districts that cost Mexico billions of business and taxes.

Viajó por todo México alegando que le robaron. Era Donald Trump antes que Donald Trump; Lo hizo 14 años antes de que Trump afirmara que le habían robado.

He traveled throughout Mexico claiming he was robbed. He was Donald Trump before Donald Trump; he did that 14 years before Trump claimed he was robbed.

En lo que AMLO se diferenciaba de Trump es en que como presidente, después de ganar su tercer intento por la presidencia en 2018, le permitió atacar al INE con todos los recursos del gobierno mexicano.

Where AMLO was different from Trump is that as President -- after winning his third try for President in 2018 -- allowed him to attack the INE with all the resources of the Mexican government.

Desafortunadamente para él, no tenía una supermayoría en el Congreso bicameral que le hubiera permitido sacar al INE de la Constitución. Lo intentó, cuando eso fracasó, un "Plan B" para eludir la Constitución y reemplazar el INE con su propia agencia llena de personal elegido por el pueblo, una elección dominada por su partido político. Eso tampoco funcionó. La Corte Suprema de Justicia de México declaró inconstitucional el intento.

Unfortunately for him, he didn't have a supermajority in the two house Congress that would have enabled him to dump the INE from the Constitution. He tried, when that failed, he tried a "Plan B" to run around the Constitution and to replace the INE with his own agency filled with staff elected by the people, an election dominated by his political party. That didn't work either. The Mexican Supreme Court ruled the attempt unconstitutional.

En resumen, el sistema electoral mexicano es marginalmente mejor que el estadounidense. Estaríamos un paso mejor si creáramos una cédula de elector como la que tienen los mexicanos. Sería bueno obtener una prueba de ciudadanía. Se deberían considerar votaciones similares para simplificar el conteo nacional.

In summary, the Mexican elections system is marginally better than the American one. We would be one step better if we created a voter ID card like the Mexicans have. Proof of citizenship would be nice to get one. Similar ballots should be considered simplifying national counting.

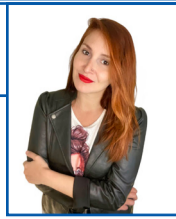
Una última nota: algunos estadounidenses se quejan de mi interés en las elecciones mexicanas; a ellos les digo, olvídenlo. Tengo doble ciudadanía estadounidense y mexicana. Voto en las elecciones americanas. No voto en México.

One last note: Some Americans whine about my interest in Mexican elections; to them I say, forget about it. I am a dual American and Mexican citizen. I vote in American elections. I do not vote in Mexico.

Sin embargo, creo que los estadounidenses deberían prestar atención a lo que sucede en México. 35 millones de estadounidenses tienen raíces en México; México es nuestro mayor socio comercial y un gran grupo de hombres y mujeres de origen mexicano han elegido servir o están sirviendo en nuestro ejército, entre los que, por millones, me incluyo. ¡Semper Fi!

However, I believe Americans should pay attention to what goes on in Mexico. 35 millions of Americans have roots in Mexico; Mexico is our largest trading partner and a large cohort of Mexican origin men and women have chosen to serve or are serving in our military, that, by the million, me included. Semper Fi!

SAN VALENTÍN: AMOR Y CONTRADICCIÓN



Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

VALENTINE'S DAY: LOVE AND CONTRADICTION

El Día del Amor es una fecha en la que las expresiones de afecto y las demostraciones de amor se convierten en la portada de foto. Se celebra ampliamente en todo el mundo, aunque la extensión y la forma de la celebración pueden variar según la cultura, las tradiciones y las creencias de cada país. Sin embargo, en medio de los corazones y las flores, se esconde un complejo escenario de presiones hacia el amor propio y las relaciones de pareja.

No quiero ser el Grinch de un día donde se profesa el amor y se honran los vínculos amorosos, pero es interesante reflexionar sobre ciertos aspectos que suceden en este día. Por ejemplo, en el último tiempo se habla más de celebrar el amor y no solo el de pareja. Entre los diferentes tipos de amor que se celebran en este día, se incluye el amor propio. Este vínculo fundamental con uno mismo a menudo se ve sometido a intensas presiones en una sociedad que valora la perfección y la autoimagen idealizada.

Es en este contexto donde el amor propio se convierte en un acto de resistencia, en un recordatorio de que el amor verdadero comienza desde adentro. Practicar la autocompasión, cultivar la aceptación y reconocer nuestra valía intrínseca son acciones que se vuelven aún más cruciales en un día donde las comparaciones y las expectativas pueden socavar nuestra confianza.

Por otro lado, tenemos el amor de pareja, ese vínculo emocional y romántico entre dos personas que comparten una conexión íntima y afectiva. Sin embargo, las expectativas que se generan en este día pueden ser un arma de doble filo para la pareja. El Día del Amor puede convertirse en un campo minado de esperanzas y temores, donde las parejas se sienten obligadas a demostrar su amor de manera extravagante o a cumplir con un guion preestablecido de romanticismo.

Estas presiones pueden alcanzar su punto álgido, ya sea a través de las redes sociales que rebosan de fotos de parejas felices o a través de los estándares de belleza inalcanzables promovidos por la industria del consumo.

En medio de estas presiones, es fundamental recordar que el amor no se mide en gestos ostentosos ni en regalos materiales, sino en la calidad de la conexión emocional, en el apoyo mutuo y en el respeto compartido. En lugar de ceder ante las expectativas externas, el día de San Valentín puede convertirse en una oportunidad para celebrar la singularidad de cada relación, para honrar los momentos cotidianos de intimidad y para recordar que el amor verdadero florece en la autenticidad y en la complicidad.

Evidentemente, el amor es un vínculo poderoso que une a las personas y enriquece nuestras vidas de innumerables maneras. Pero el cómo lo vivimos y celebramos debería responder a nuestros intereses y evitar depositar expectativas que nos puedan dañar. Es importante tomarse el tiempo para revisar nuestras relaciones y asegurarnos de que sean saludables, no solo en San Valentín, sino todo el año.

El 14 de febrero nos invita a reflexionar sobre el significado del amor en todas sus formas: el amor propio que nos fortalece desde dentro y el amor compartido que nutre nuestras relaciones. Al enfrentarnos a las presiones externas, podemos encontrar la libertad y la plenitud en la aceptación de nosotros mismos y en la celebración de las conexiones genuinas que enriquecen nuestras vidas.

The Day of Love is a date on which expressions of affection and demonstrations of love become the cover photo. It is widely celebrated throughout the world, although the extent and form of the celebration may vary depending on each country's culture, traditions, and beliefs. However, amid hearts and flowers hides a complex scenario of pressure toward self-love and relationships.

I don't want to be the Grinch of a day where love is professed and loving bonds are honored, but it is interesting to reflect on certain aspects that happen on this day. For example, lately, there has been more talk about celebrating love and not just that of a couple. Self-love is included among the different types of love celebrated on this day. This fundamental bond with oneself is often under intense pressure in a society that values perfection and idealized self-image.

In this context, self-love becomes an act of resistance, a reminder that true love begins from within. Practicing self-compassion, cultivating acceptance, and recognizing our intrinsic worth become even more crucial in a day where comparisons and expectations can undermine our confidence.

On the other hand, we have couple love, that emotional and romantic bond between two people who share an intimate and emotional connection. However, the expectations generated on this day can be a double-edged sword for the couple. The Day of Love can become a minefield of hopes and fears, where couples feel obliged to demonstrate their love in extravagant ways or to comply with a pre-established romantic script.

These pressures can reach a fever pitch, whether through social media overflowing with photos of happy couples or unattainable beauty standards promoted by the consumer industry.

Amid these pressures, it is essential to remember that love is not measured in ostentatious gestures or material gifts but in the quality of emotional connection, mutual support, and shared respect. Instead of giving in to external expectations, Valentine's Day can become an opportunity to celebrate each relationship's uniqueness, honor everyday moments of intimacy, and remember that true love flourishes in authenticity and complicity.

Love is a powerful bond that unites people and enriches our lives in countless ways. However, how we live and celebrate it should respond to our interests and avoid placing expectations that could harm us. It's essential to take the time to review our relationships and make sure they are healthy, not just on Valentine's Day but all year long.

February 14 invites us to reflect on the meaning of love in all its forms: self-love that strengthens us from within and shared love that nourishes our relationships. By facing external pressures, we can find freedom and fulfillment in accepting ourselves and celebrating the genuine connections that enrich our lives.

cartas al editor letters to the editor

Yes, Education Matters

Some of us may believe that if we are no longer in school ourselves, or our kids are long out of school, then Delaware's educational system shouldn't matter to us. Oh, but it does. Education matters, for ALL Delawareans. And here's why.

FACT - Overwhelmingly, high-wage states are states with a well-educated workforce.

States can increase the strength of their economies and their ability to grow and attract high-wage employers by investing in education and increasing the number of well-educated citizens. Providing expanded access to high quality education will not only expand economic opportunity for residents, but also likely do more to strengthen the overall state economy than anything else a state government can do. ANYTHING ELSE!

Investing in education is also good for state budgets in the long run, since workers with higher incomes contribute more through taxes over the course of their lifetimes.

So, if you prefer to live in a state that is rich in culture, opportunities, activities and services, then you want a state with a strong educational foundation for its children and young adults. Education matters.

A state that does not offer quality education is one where the brightest will move out of the state looking for better opportunities, thus leaving the state in a financial and demographic deficit. Without our most productive younger citizens, we don't have innovation, we lose our industry, and we lose people power. Without education, the state's economy will decline. Education matters.

And what does a declining economy lead to? Poverty and dependence on the State. An increased population dependent on the State leads to increased taxes and more poverty. Poverty, through lack of opportunity, leads to CRIME! Crime leads to a lack of basic safety and security in our workplaces, our neighborhoods, and our homes. With increased crime comes decreased freedom and independence.

So, YES, education MATTERS! The education system in Delaware affects YOU and the ones you love. So how does Delaware's education system stack up?

FACT Delaware ranked 47th in the country with the 4th worst

overall test scores.

FACT 17 schools throughout Delaware have single-digit proficiency, that's below 10% and sometimes it's only 3% proficiency in math or English. Read that again: SINGLE DIGIT proficiency in math or English!

If Delaware is to turn around and meet the demands of a civilized society, then it needs to turn this abysmal track record on education around, and the current party in power is just not the ones who are going to do it. They haven't, not since 2009, and they won't do it now and they won't do it in 2024. Their big plan is to throw even more money at this money pit, which is worse than not helpful, it's downright destructive.

Delaware deserves better, and First State students deserve a first-rate education. It's time for change, vote out the party in power since 2009, before we can't. In 2024, vote for change.

Michelle Parsons, Parent of a Delaware High School Student, Fenwick Island

New White House proposal would upset America's innovation ecosystem

Forty-three years ago, a young Senator Joe Biden voted for a transformative policy reform that subsequently catalyzed upwards of \$2 trillion in economic growth.

Yet now, President Joe Biden's administration is poised to functionally undo that reform. The President can protect a key part of his Washington legacy by putting a halt to this inadvertent political and economic sabotage.

The reform in question was the Bayh-Dole Act of 1980, which helped revive the moribund economy of the 1970s. Prior to the law, the federal government held all the patents on discoveries made at university and non-profit labs that received federal funding. The government had little incentive to license those patents to private companies for further development. And companies were hesitant to license those patents on a non-exclusive basis -- since the government could always grant additional licenses to rival firms, which could then debut their own competing versions of a product.

Because of these misaligned incentives, thousands of taxpayer-funded discoveries collected dust on the proverbial laboratory shelf -- and were never turned into products.

The Bayh-Dole Act put an end to this waste by allowing universities

and other research facilities receiving government funds to hold the patents themselves and license them to companies for further development. Thanks to the law and the academic "tech transfer" system it established, we've made tremendous strides in quantum computing, developed a host of communications tools, created breakthrough medicines, and even invented Honeycrisp apples.

Unfortunately, some in the Biden administration want to upend the foundation of this system. Under a proposed framework, the federal government could "march-in" and relicense patents on products that bureaucrats feel are overpriced. The administration recently announced the framework as part of a campaign to reduce prescription drug prices -- but the framework would apply to all patents that benefited from federal research grants, not just pharmaceuticals.

March-in rights have always been part of the Bayh-Dole Act. Their original intent was to ensure government-financed innovations were put to work instead of being licensed and warehoused by a dominant market player.

For decades, however, these march-in rights went unexercised -- because there was no need for the government to step in. With the incentive structure that the Bayh-Dole Act created, commercial development proceeded rapidly.

The administration's march-in proposal would destroy these incentives. Companies won't license government-funded university research if the government reserves the right to step in and appropriate the fruit. The administration seems to forget that for every dollar the government spends on research, the private sector invests nearly \$5.

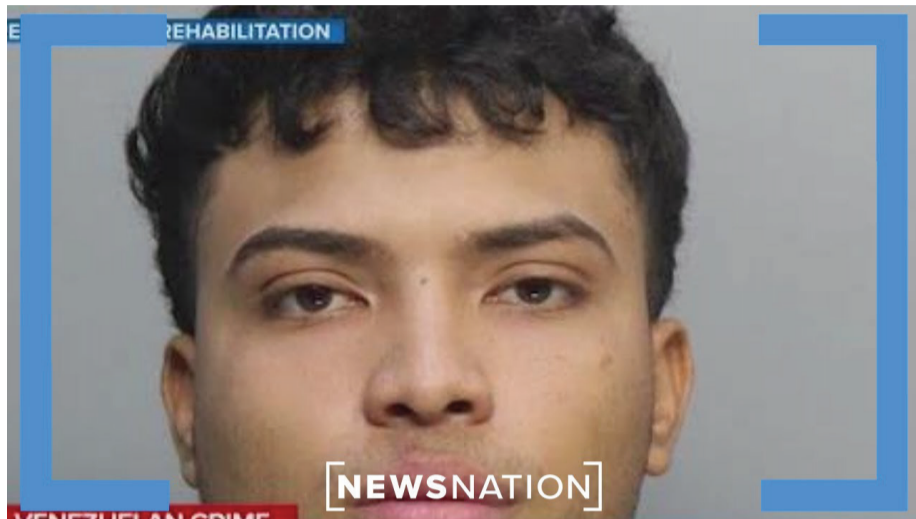
Imagine the effects of march-in up and down the innovation chain. As industry shuns university research, royalties from licensing patents will dry up. Fewer royalties mean universities will have less funding available for new research, which means fewer researchers. Do we really want to strip the motivation of the next generation of PhD candidates? Do we want our most gifted professors to head for the exits and more lucrative employment at private labs? Do we want to put a halt once again to the ability of the public to realize benefits from government-funded research?

The economic might of the United States depends on the public-private partnerships facilitated by the Bayh-Dole Act. The system works marvelously, and the president shouldn't repudiate his own role in helping to create it.

Jon Soderstrom served as managing director of the Office of Cooperative Research at Yale University from 1996-2021.

Repudio a las acciones delictivas de venezolanos en USA

Organizaciones Sin Fines de Lucro del Área Tri-Estatal de Filadelfia emiten comunicado conjunto en repudio a las acciones delictivas de venezolanos en los Estados Unidos”.



El Tiempo Hispano

FILADELFIA, 14 DE FEBRERO DE 2024 — Las Organizaciones Sin Fines de Lucro: Casa de Venezuela Filadelfia, Casa de Venezuela Delaware, Gente de Venezuela y el Centro Integral para La Mujer Madre Tierra emiten una declaración conjunta en repudio a las acciones delictivas de un pequeño grupo de venezolanos en los Estados Unidos:

“Venezuela y los Estados Unidos han mantenido históricamente vínculos de cooperación, por ello este país es el hogar de más de medio millón de venezolanos que salieron buscando mejores oportunidades de vida para sus familias. Este país nos abrió sus puertas y nos acogió, convirtiéndose en nuestra casa, es el país de nuestros hijos y nos brindó la posibilidad de comenzar una nueva vida, en muchos casos desde cero.”

“Esta migración histórica es resultado de la crisis sin precedentes que atraviesa Venezuela, la destrucción de los valores y la democracia. Las organizaciones que representan a la diáspora de venezolanos en el extranjero han asumido la responsabilidad de buscar alternativas para que nuestros compatriotas puedan comenzar su vida en los Estados Unidos amparados bajo una figura migratoria que les permita demostrar su máximo potencial.

Después de años de trabajo, el Estatus de Protección Temporal (TPS) y el Parole Humanitario (VHP) han sido instrumentos que han ayudado a muchas personas a venir y permanecer de forma legal y demostrar que el venezolano de bien viene a sumar, a producir, a crear. El venezolano de bien viene a aportar sus capacidades para enriquecer a esta gran nación.”

“En los últimos meses, hemos sido testigos de acciones delictivas cometidas por algunos venezolanos. Noticias provenientes de varios estados nos han sorprendido y en algunos casos, han comenzado a afectar las relaciones con otras comunidades. Este pequeño porcentaje de individuos afecta la credibilidad que hemos construido como diáspora.”

“Las Organizaciones Sin Fines de Lucro: Casa de Venezuela Filadelfia, Casa de Venezuela Delaware, Gente de Venezuela y el Centro Integral para La Mujer Madre Tierra, repudiamos categóricamente estas acciones delictivas y hacemos un llamado a las autoridades competentes para investigar estos hechos, aplicando todo el peso de la ley hasta sus últimas consecuencias. Instamos a nuestra comunidad a seguir demostrando con acciones y valores el verdadero significado de la venezolanidad: trabajo duro, compromiso, solidaridad y adaptación positiva.”

“La venezolanidad representa constancia y apertura; la venezolanidad es esa apertura para aprender otras costumbres, y adaptarnos al cambio y a las normas; la venezolanidad es la constancia y el compromiso de dar lo mejor de nosotros en cada oficio que desempeñemos; la venezolanidad es sinónimo de solidaridad, de apoyar nuestros hermanos que más nos necesitan; la venezolanidad es demostrar excelencia en nuestro trabajo y en muchas ocasiones ser pioneros y ser fuerza de cambio.

“En este momento crítico, es vital recordar que somos más los que representamos los verdaderos valores de la venezolanidad. No permitamos que las acciones de unos pocos ensombrezcan los logros de muchos. Es nuestra responsabilidad continuar demostrando que la diáspora venezolana es una fuerza positiva en los Estados Unidos de América.”

#LosBuenosSomosMas #DiasporaVenezolana

A partir del 17 de febrero estaremos realizando una serie de talleres de capacitación para voluntarios y personas interesadas es ser parte de la junta directiva, además de una evaluación organizacional con la finalidad de crear el próximo plan estratégico de Casa de Venezuela, junto con nuestra consultora Verónica Castillo-Pérez del Movimiento de Administradores de Arte el Pensilvania (MAAP).



**Casa de
Venezuela
Delaware**

Si estas interesado en participar en estos talleres, por favor escríbenos a info@casadevenezuela.net con tu información de contacto, para proceder con una pequeña entrevista de interés y nos puedas acompañar en los próximos 20 años de Casa de Venezuela.



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526



Julissa La Terapista

Servicios de Salud Mental Para Los Latinos

AYUDA PARA LA DEPRESIÓN, ANSIEDAD,
ESTRÉS y TRAUMA

TERAPIA DE PAREJA, INDIVIDUAL, FAMILIA

TERAPIA PARA VÍCTIMAS DE CRIMEN &
VIOLENCIA DOMÉSTICA

EXPERTA EN TEMÁS DE GÉNERO Y SEXUALIDAD
LGBTQIA Y PROBLEMAS SEXUALES

EVALUACIONES PSICOLÓGICAS PARA
INMIGRACIÓN y LA CORTE



(302) 505-5577

JULISSALATERAPISTA@GMAIL.COM

Rejection of the criminal actions of Venezuelans in the USA

Non-Profit Organizations from the Philadelphia Tri-State Area Issue a Joint Statement Repudiating the Criminal Actions of Venezuelans in the United States.

PHILADELPHIA, FEBRUARY 14, 2024 — The Non-Profit Organizations: Casa de Venezuela Philadelphia, Casa de Venezuela Delaware, Gente de Venezuela, and the Comprehensive Center for Women Madre Tierra issue a joint statement repudiating the criminal actions of a small group of Venezuelans in the United States:

"Venezuela and the United States have historically maintained ties of cooperation, which is why this country is home to more than half a million Venezuelans who left looking for better life opportunities for their families. This country opened its doors to us and welcomed us, becoming our home. It is our children's country, and it gave us the possibility of starting a new life, in many cases from scratch."

"This historic migration is the result of the unprecedented crisis that Venezuela is going through, the destruction of values and democracy. The organizations representing the diaspora of Venezuelans abroad have assumed the responsibility of seeking alternatives so that our compatriots can begin their lives in the United States, protected under an immigration figure that allows them to demonstrate their maximum potential.

After years of work, the Temporary Protected Status (TPS) and the Humanitarian Parole (VHP) have been instruments that have helped many people to come and stay legally and demonstrate that good Venezuelans come to add, produce, and create. "The good Venezuelan comes to contribute his abilities to enrich this great nation."

"In recent months, we have witnessed criminal actions committed by some Venezuelans. News from several states has surprised us and, in some cases, has begun to affect relations with other communities. "This small percentage of individuals affects our credibility as a diaspora."

"The Non-Profit Organizations: Casa de Venezuela Philadelphia, Casa de Venezuela Delaware, Gente de Venezuela, and the Comprehensive Center for Women Mother Earth, categorically repudiate these criminal actions and call on the competent authorities to investigate these events, applying the full weight of the law to its ultimate consequences. We urge our community to continue demonstrating the true meaning of being a Venezuelan with actions and values: hard work, commitment, solidarity, and positive adaptation."

"Being a Venezuelan represents perseverance and openness; being a Venezuelan is that openness to learn other customs and adapt to change and norms; being a Venezuelan is the perseverance and commitment to give the best of ourselves in every job we perform; being a Venezuelan is synonymous with solidarity, with supporting our



brothers who need us most; "being a Venezuelan means demonstrating excellence in our work and on many occasions being pioneers and being a force for change."

"At this critical moment, it is vital to remember that there are more of us who represent the true values of being a Venezuelan. Let us not allow the actions of a few to overshadow the achievements of many. Our responsibility is to continue demonstrating that the Venezuelan diaspora is a positive force in the United States of America."

#LosBuenosSomosMas #DiasporaVenezolana

Starting February 17, we will be holding training workshops for volunteers and people interested in being part of the board of directors, in addition to an organizational evaluation to create the next strategic plan for Casa de Venezuela, together with our consultant Verónica Castillo-Pérez of the Pennsylvania Art Administrators Movement (MAAP).

If you are interested in participating in these workshops, please write to us at info@casadevenezuela.net with your contact information to proceed with a short interview of interest, and you can join us in the next 20 years of Casa de Venezuela.



Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Con licencia de DE, PA, MD, VA, NJ y más!

¡ Seguro el mismo día!





**COMO MADRE SIEMPRE
ESPERO LO INESPERADO.
PERO NO ESPERABA
DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA
PORQUE TENGO UNA HIJA.**

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en
hud.gov/fairhousing
o llama al **1-800-669-9777**



NFHA
National Fair Housing Alliance

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.

Fondo de Inversión de Capital para Turismo Deportivo

Solicitudes aceptadas a partir del 1 de marzo

La Oficina de Turismo de Delaware anunció que comenzará a aceptar solicitudes el 1 de marzo de 2024 para el Fondo de Inversión de Capital para Turismo Deportivo. Establecido a través de la Ley de Mejoras de Capital y Bonos para el año fiscal 24, el fondo brinda apoyo financiero a instalaciones deportivas nuevas o existentes que celebran eventos durante todo el año para atraer visitantes de otros estados y contribuir a la economía estatal y local.

“El turismo deportivo es una industria en crecimiento en nuestro estado y la región circundante, con millones de dólares gastados cada año por los participantes del evento, sus familias y otros asistentes”, dijo el gobernador John Carney. “Este fondo ayudará a mantener competitiva la industria del turismo deportivo de Delaware al garantizar que los visitantes puedan jugar en instalaciones de primera clase y disfrutar de los muchos beneficios que nuestro estado tiene para ofrecer mientras se hospedan aquí”.

En los últimos años, Delaware ha sido seleccionado para albergar muchos eventos deportivos nacionales, incluidos los Nacionales Juveniles de Lacrosse de EE.UU., el Campeonato de Voleibol MEAC, el Campeonato de Patinaje Artístico para Adultos de EE.UU. y el primer evento del PGA Tour del estado, el Campeonato BMW 2022, en el que participaron casi 130.000 personas y contribuyó con más de \$30 millones a la economía local y estatal.

“Estos eventos nacionales muestran la capacidad de nuestro estado para albergar competencias deportivas a gran escala y colocar a Delaware al frente de los planificadores de eventos y desarrolladores de instalaciones de todo el país”, dijo el Secretario de Estado, Jeff Bullock. “A medida que crece la industria mundial del turismo deportivo de \$90 mil millones, este nuevo fondo nos brinda la oportunidad de continuar invirtiendo en las instalaciones deportivas de nuestro estado para garantizar que Delaware siga siendo una prioridad para los tomadores de decisiones en eventos nacionales y regionales en los años venideros”.

Las instalaciones en todo el estado también celebran eventos deportivos de menor escala durante todo el año en lacrosse, fútbol americano, fútbol, softbol, béisbol y otros deportes.

“Cada año, miles de personas visitan Delaware para participar o asistir a eventos deportivos, llenando nuestras habitaciones de hotel en todo el estado y brindando un impulso a las empresas locales”, dijo la directora de la Oficina de Turismo de Delaware, Jessica Welch. “El Fondo de Inversión de Capital para Turismo Deportivo le brinda



a nuestro estado la oportunidad de atraer más visitantes y continuar arrojando luz sobre todas las excelentes razones para visitar Delaware. Animo a las instituciones de turismo deportivo nuevas y existentes en todo el estado a aprovechar esta oportunidad para solicitar financiación de capital”.

La Oficina de Turismo de Delaware llevará a cabo dos seminarios web informativos para que los posibles solicitantes obtengan más información sobre el Fondo de Inversión de Capital para Turismo Deportivo en las siguientes fechas: miércoles 21 de febrero a las 11 a.m. y miércoles 28 de febrero a la 1 p.m. Se requiere preinscripción.

La Oficina de Turismo de Delaware aceptará solicitudes para el fondo de inversión hasta las 4 p.m. el 12 de abril de 2024. Puede encontrar más información sobre elegibilidad, requisitos de financiación y regulaciones completas del programa en el sitio web de la Oficina de Turismo de Delaware.

Vaccinations for the whole family.

¡No espere! Manténgase al día

Tener sus vacunas al día es importante ¡Agende su cita hoy!



Made possible with funding from the Centers for Disease Control and Prevention.

Delaware Sports Tourism Capital Investment Fund

Applications Accepted Beginning March 1



The Delaware Tourism Office announced it will begin accepting applications on March 1, 2024, for the Sports Tourism Capital Investment Fund. Established through the FY24 Bond and Capital Improvements Act, the fund provides financial support to new or existing sports facilities that hold events throughout the year to attract out-of-state visitors and contribute to the state and local economy.

"Sports tourism is a growing industry in our state and the surrounding region, with millions of dollars spent each year by event participants, their families, and other attendees," said Governor John Carney. "This fund will help keep Delaware's sports tourism industry competitive by ensuring visitors can play at first-class facilities and enjoy the many benefits that our state has to offer while staying here."

In recent years, Delaware has been selected to host many national sporting events, including the U.S. Lacrosse Youth Nationals, the MEAC Volleyball Championship, the U.S. Adult Figure Skating Championships, and the state's first PGA Tour event, the 2022 BMW Championship, which saw nearly 130,000 attendees and contributed more than \$30 million to the local and state economy.

"These national events showcase our state's ability to host large-scale sports competitions and put Delaware in front of event planners and facility developers from around the country," said Secretary of State Jeff Bullock. "As the \$90 billion global sports tourism industry grows, this new fund provides us the opportunity to continue investing in our state's sports venues to ensure Delaware remains top of mind for national and regional event decision-makers for years to come."

Facilities throughout the state also hold smaller-scale sporting events throughout the year in lacrosse, football, soccer, softball, baseball, and other sports.

"Each year, thousands of people visit Delaware to participate in, or attend, sporting events – filling our hotel rooms up and down the state and providing a boost to local businesses," said Delaware Tourism Office Director Jessica Welch. "The Sports Tourism Capital Investment Fund allows our state the opportunity to attract more visitors and continue shining a light on all the great reasons to visit Delaware. I encourage new and existing sports tourism facilities statewide to take advantage of this opportunity to apply for capital funding."

The Delaware Tourism Office will be holding two informational webinars for prospective applicants to learn more about the Sports Tourism Capital Investment Fund on the following dates: Wednesday, February 21 at 11 a.m. and Wednesday, February 28 at 1 p.m. Pre-registration is required.

Applications for the investment fund will be accepted by the Delaware Tourism Office until 4 p.m. on April 12, 2024. More information on eligibility, funding requirements, and complete program regulations can be found on the Delaware Tourism Office website.



LACC CAMPAMENTO DE VERANO



INSCRÍBASE AHORA!

\$30 INSCRIPCIÓN

*SI SE REGISTRA ANTES DEL 26 DE ABRIL, LA INSCRIPCIÓN ES GRÁTIS!
(SÓLO APLICA PARA NUEVAS INSCRIPCIONES)

Edades: 5 -12 años

***Los participantes deben haber completado Kinder para participar**

Fechas
**JUNIO 10-
AGOSTO 20**

Horas
**6:45AM-
5:30PM**

Matrícula semanal
\$175

Las Actividades incluyen:

- ✓ Natación
- ✓ Viajes al campo
- ✓ STEM
- ✓ Club de Lectura
- ✓ Música y movimiento

Latin American Community Center
403 N. VanBuren Street
Wilmington, DE 19805

Aceptamos el Programa POC!
Site ID# 1710306500
Oportunidades de Becas Disponible

**Para inscribirse, por favor
contacte a Ana Ventura**

Teléfono: 302-655-7338
Email: AVentura@thelatincenter.org

ARTES 68

La Formación del Niño a través de las Artes

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño y propician el desarrollo creativo

Diversidad de Texturas y Colores

Cómo hacerlo

Con un pincel grueso, pintar la cartulina con la gelatina preparada, o pintar con la goma blanca mezclada con el colorante vegetal.

Diluir la gelatina en agua, mezclar con el aserrín y las virutas de colores.

Antes de secar la goma o la gelatina, colocar la mezcla anterior en la cartulina, de forma creativa, dinámica e irregular.

Realiza una composición artística libre y utiliza los colores vegetales que más te gusten.

Materiales

- Aserrín vegetal
- Virutas de lápices de colores o creyones
- Colorante vegetal en polvo de diferentes colores
- Gelatina comestible y sin sabor
- Goma blanca
- Pinceles
- Agua
- Cartulina o cartón



Educating Children through the Arts

Artistic techniques aid in education of children because they promote creative development

Diversity of textures and colors

Materials

- Vegetable sawdust
- Shavings of colored pencils or crayons
- Powdered vegetable dye of different colors
- Edible and flavorless gelatin
- White glue
- Brushes
- Water
- Cardboard

How to do it

With a thick brush, paint the cardboard with prepared gelatin or white glue mixed with the vegetable coloring.

Dilute the gelatin in water and mix it with the sawdust and colored shavings.

Before the gelatin or the glue is dry, place the previous mixture on the cardboard creatively, dynamically, and irregularly.

Make a free artistic composition and use the vegetable colors that you like the most.



¡Buenas Noticias!

**¡ATENCIÓN A TODOS NUESTROS
HERMANOS VENEZOLANOS
QUE INGRESARON A LOS
ESTADOS UNIDOS HASTA EL
31 DE JULIO DE 2023!**



LOS INVITAMOS A LLAMAR AL CENTRO LATINO PARA RECIBIR ASESORÍA LEGAL EN EL PROCESO DE REASIGNACIÓN DEL TPS PARA VENEZOLANOS. ESTAMOS AQUÍ PARA REALIZAR SU PROCESO Y BRINDAR INFORMACIÓN ADECUADA SI CUMPLE CON LOS REQUISITOS.

¡LLÁMENOS HOY MISMO!

CONTACTO:

YINA GABRIELA ROSAS PAZ
IMMIGRATION SPECIALIST
YROSASPAZ@THELATINCENTER.ORG
(302) 655-7338



**LATIN AMERICAN
COMMUNITY
CENTER**

Family Immigration Services Program

El Programa de Inmigración en el Centro Comunitario Latino brinda un servicio integral de inmigración y asesoramiento para ayudar a las personas en su proceso de inmigración. El Centro Comunitario Latino está reconocido por el Departamento de Justicia.

403 North Van Buren St. Wilmington, DE, 19805 | (302) 655-7338 | www.thelatincenter.org

artista invitado

guest artist

Daniel Tudares

Daniel Enrique Tudares, destacado pintor y artista plástico venezolano, se dedica apasionadamente a la creación de obras de arte utilizando una amplia gama de técnicas y materiales, que incluyen óleo, acrílico y acuarela, entre otros. Su principal objetivo es canalizar su creatividad a través del lienzo, ofreciendo al espectador una experiencia visual única y emotiva.

La versatilidad y el ingenio son pilares fundamentales en la obra de Tudares, cuya forma de trabajar puede variar según su estilo y preferencias. Lleno de imaginación y originalidad, se esfuerza por plasmar composiciones que despierten la curiosidad y la admiración del público.

La destreza artística de Tudares se manifiesta en su habilidad para combinar colores de manera armoniosa, crear texturas cautivadoras y jugar con la luz



y las sombras para dar vida a sus creaciones. Además, su aguda observación del entorno le permite capturar la esencia de objetos, personas y paisajes de manera detallada y conmovedora.



La paciencia y la perseverancia son virtudes que Tudares cultiva con esmero, pues comprende que el proceso de pintura puede ser lento y desafiante en ocasiones. Sin embargo, encuentra en cada pincelada una oportunidad para explorar nuevas posibilidades y superar los límites de su propia creatividad.

Por último, cada obra de Daniel Tudares es el resultado de su inagotable imaginación y capacidad de soñar. Con audacia e innovación, busca trascender lo convencional, ofreciendo al mundo piezas artísticas que reflejan su visión única y original del mundo. Su arte invita al espectador a sumergirse en un universo donde la fantasía y la realidad se entrelazan de manera fascinante, dejando una impresión perdurable en el corazón y la mente de quienes tienen el privilegio de contemplarlo.

Daniel Enrique Tudares, a renowned Venezuelan painter and visual artist, passionately dedicates himself to creating works of art using various techniques and materials, including oil, acrylic, and watercolor, among others. His main goal is to channel his creativity onto the canvas offering viewers a unique and emotive visual experience.

Versatility and ingenuity are fundamental pillars in Tudares' work, whose approach can vary according to his style and preferences. Filled with imagination and originality, he strives to capture compositions that arouse curiosity and admiration from the audience.

Tudares' artistic prowess is evident in his ability to blend colors harmoniously, create captivating textures, and play with light and shadows to bring his creations to life.

Furthermore, his keen observation of the environment allows him to capture the essence of objects, people, and landscapes in a detailed and moving manner.

Patience and perseverance are virtues that Tudares carefully cultivates, understanding that the painting process can be slow and challenging at times. However, he sees each brushstroke as an opportunity to explore new possibilities and push the boundaries of his creativity.



Finally, each work by Daniel Tudares is the result of his boundless imagination and capacity to dream. With audacity and innovation, he seeks to transcend the conventional, offering artistic pieces that reflect his unique and original vision of the world. His art invites the viewer to immerse themselves in a universe where fantasy and reality intertwine fascinatingly, leaving a lasting impression on the hearts and minds of those privileged to contemplate it.

¿QUÉ OFRECE LA BIBLIOTECA?

¡Programas gratuitos para niños y adultos! Para el horario de programas visite: lib.de.us o la biblioteca

Libros bilingües y en español para niños y adultos. Salas de reuniones y salas de estudio.

Con tu tarjeta de la biblioteca se ofrece:
 -Préstamo de libros, audiolibros, DVDs, música en CDs y revistas
 -Uso de computadoras y Wi-Fi
 -Descarga libros, audiolibros y revistas a cualquier dispositivo electrónico o transmita películas y programas de televisión

Para más información: <https://www.newcastlede.gov/2423/Libraries> o llame a su biblioteca local.

MINERVA MARRERO SCHOLARSHIP PROGRAM

The Latin American Community Center's Minerva Marrero Hispanic Scholarship Program (MMHSP), provides monetary scholarships for Hispanic Seniors in the State of Delaware to support their post-high school education and/or vocational opportunities.

ELIGIBILITY QUICK CHECK

- Hispanic high school senior in Delaware ✓
- At least one Hispanic/Latino parent ✓
- Meets income eligibility guidelines ✓
- Verify enrollment in higher education by 07/01/2024 ✓
- Minimum 2.0 GPA ✓

COMING SOON

THE MINERVA MARRERO SCHOLARSHIP PROGRAM IS HERE TO SUPPORT YOU!

If you have questions regarding the nomination and application process, please contact Chastity Galarza at LatinCenterScholarships@gmail.com or by calling (302) 655-7338, Ext. 7727.

www.thelatincenter.org

Cuidado para Estudiantes de Primaria

ChristianaCare aumenta el acceso a la atención para estudiantes de primaria con tres centros de salud en las escuelas

ChristianaCare ha abierto tres nuevos centros de salud escolares en las escuelas primarias de Delaware para abordar los problemas de salud cuando se encuentran en sus etapas más tempranas y más prevenibles:

- Escuela Primaria Brookside en Newark, parte del Distrito Escolar Christina.
- Escuela Primaria Silver Lake en Middletown, parte del Distrito Escolar Appoquinimink.
- Escuela Primaria Richardson Park en Wilmington, parte del Distrito Escolar Red Clay.

“En ChristianaCare, reconocemos que la intervención temprana es vital para abordar las necesidades de salud integrales de los adolescentes de nuestra comunidad”, dijo Erin Booker, directora biopsicosocial de ChristianaCare. “El trauma infantil perjudica la capacidad de los niños para aprender y aumenta su riesgo de enfermedades crónicas y problemas de salud mental. Gracias a la apertura de estos tres nuevos centros de salud escolares, estos niños ahora tienen un acceso conveniente a servicios médicos, servicios de salud conductual y atención social integral. Estos centros pueden mejorar su salud y educación y encaminarlos hacia un bienestar para toda la vida”.

Estos nuevos centros de bienestar para escuelas primarias son una asociación entre ChristianaCare, la Alianza de Salud Escolar de Delaware, las escuelas y los distritos escolares, con el apoyo del gobierno del condado New Castle con fondos de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense.

Con las últimas incorporaciones, ChristianaCare ahora opera centros de salud escolares en seis escuelas primarias y 19 escuelas secundarias y medias.

Cada centro de salud escolar de ChristianaCare incluye un equipo de atención médica compuesto por expertos médicos, de salud mental, de salud comunitaria y de nutrición. Los centros de salud también ofrecen una serie de servicios con cita previa durante la jornada escolar. Un padre o el tutor debe proporcionar un formulario de permiso firmado antes de la primera visita de un estudiante a un centro de salud.

“En ChristianaCare, servimos juntos, guiados por nuestros valores de amor y excelencia, y esa misión de servicio es la razón por la que estamos comprometidos a mejorar la salud y el bienestar de la comunidad”, dijo Priscilla Michelle Mpsi, M.D., FAAP, subdirectora médica de la Red Clínicamente Integrada y los Socios de Medicaid de Delaware. “Los centros de salud escolares son la conexión entre la salud y la educación integral del niño. Como todos sabemos, la intervención temprana es la clave para el bienestar. Los niños pueden aprender mejor cuando están felices y sanos y saben que tienen un lugar seguro al que acudir cuando necesitan atención”.

Sin costo para los estudiantes y ubicados dentro de cada escuela primaria, los tres centros de salud escolares también alivian la necesidad de que los padres y los estudiantes encuentren transporte para atender sus necesidades de atención médica.

“Asegurar que nuestros estudiantes estén preparados para aprender es crucial, pero puede ser un desafío cuando enfrentan diversos obstáculos”, dijo Dan Shelton, Ed.D., superintendente del Distrito Escolar Christina. “Es por eso que nuestra colaboración con ChristianaCare y el condado New Castle presenta una oportunidad increíble para llevar servicios esenciales directamente a nuestra escuela. Al establecer un centro de bienestar en la escuela primaria Brookside, estamos encantados de brindarles a nuestros estudiantes el apoyo que necesitan para estar completamente preparados y ansiosos por aprender”.

“Fortalecer nuestro futuro comienza con fomentar la salud y el bienestar de nuestras mentes más jóvenes”, dijo Dorrell Green, Ed.D., superintendente del Distrito Escolar Consolidado Red Clay, que supervisa el nuevo centro de salud escolar en Richardson Park. “Los centros de salud de las escuelas primarias desempeñan un papel fundamental en el fomento de una comunidad próspera al brindar atención médica accesible e integral, garantizando que cada niño tenga la oportunidad de aprender, crecer y tener éxito”.

“Estamos muy agradecidos de abrir el primer centro de salud escolar en una escuela primaria del Distrito Escolar de Appoquinimink”, dijo Matt Burrows, superintendente del Distrito Escolar Appoquinimink. “Esto no sería posible sin la asociación del gobierno del condado New Castle y la Alianza de Salud Escolar de Delaware. Los servicios brindados por los centros de salud escolares abarcan una amplia gama de atención, incluidos exámenes físicos, vacunas, salud mental y más. A medida que nuestra comunidad crece aquí en el área de MOT, sabemos que el acceso a la atención médica puede ser un desafío para muchas de nuestras familias. Tener estos servicios dentro de una de nuestras escuelas primarias será increíblemente útil para nuestras familias. Los servicios que brinda ChristianaCare son invaluable para nuestros estudiantes y sus familias”.

Access to Care for Elementary School Students

ChristianaCare Increases Access to Care for Elementary School Students Through the Opening of Three School-Based Health Centers

To address health concerns when they are at their earliest, most preventable stages ChristianaCare has opened three new school-based health centers in Delaware elementary schools:

- Brookside Elementary School in Newark – part of the Christina School District.
- Silver Lake Elementary School in Middletown – part of the Appoquinimink School District.
- Richardson Park Elementary School in Wilmington – part of the Red Clay School District.



“At ChristianaCare, we recognize that early intervention is vital in order to address the comprehensive health needs of adolescents in our community,” said Erin Booker, chief biopsychosocial officer at ChristianaCare. “Childhood trauma hurts the ability of children to learn and increases their risk of chronic disease and mental health issues. Through the opening of these three new school-based health centers, these children now have convenient access to medical services, behavioral health services and wraparound social care. These centers can improve their health and education and set them on a lifelong path of wellness.”

These new elementary school wellness centers are a partnership between ChristianaCare, the Delaware School-Based Health Alliance, the schools and school districts, supported by New Castle County government with funds from the American Rescue Plan Act.

With the latest additions, ChristianaCare now operates school-based health centers in six elementary schools and 19 high schools and middle schools.

Each ChristianaCare school-based health center includes a health care team of medical, mental health, community health and nutrition experts. The health centers also provide a host of services by appointment during the school day. A parent or guardian must provide a signed permission form prior to a student’s first visit to a health center.

“At ChristianaCare, we serve together, guided by our values of love and excellence, and that mission of service is why we are committed to improving the health and wellbeing of the community,” said Priscilla Michelle Mpsi, M.D., FAAP, assistant medical director for the Clinically Integrated Network and Delaware Medicaid Partners. “School-based health centers are the connection of whole-child health and education. As we all know, early intervention is the key to wellness. Children can learn better when they are happy and healthy and know they have a safe place to go when they need care.”

At no cost to the students, and located within each elementary school, the three school-based health centers also alleviate the need for parents and students to find transportation to address their health care needs.

“Ensuring that our students are prepared to learn is crucial, but it can be challenging when they are dealing with various obstacles,” said Dan Shelton, Ed.D., superintendent of Christina School District. “That’s why our collaboration with ChristianaCare and New Castle County presents an incredible opportunity to bring essential services directly to our school. By establishing an in-school wellness center at Brookside Elementary School, we are thrilled to provide our students with the support they need to be fully prepared and eager to learn.”

“Empowering our future starts with nurturing the health and well-being of our youngest minds,” said Dorrell Green, Ed.D., superintendent of the Red Clay Consolidated School District, which oversees the new school-based health center at Richardson Park. “Elementary school-based health centers play a pivotal role in fostering a thriving community by providing accessible, comprehensive healthcare, ensuring every child has the opportunity to learn, grow, and succeed.”

“We are so grateful to open the first school-based health center at an elementary school in Appoquinimink School District,” said Matt Burrows, superintendent of the Appoquinimink School District. “This wouldn’t be possible without the partnership of New Castle County Government and the Delaware School-Based Health Alliance. The services provided by school-based health centers span a large array of care – including physicals, vaccinations, mental health, and more. As fast as our community is growing here in the MOT area, we know access to health care can be a challenge for many of our families. Having these services inside one of our elementary schools will be incredibly helpful for our families. The services that are being provided by ChristianaCare are invaluable for our students and their families.”

Sobre los costos del Medicare para el 2024.



Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com
@tusaludhispana

About Medicare Costs for 2024?.

El "MEDICARE" es un programa de seguro médico de gobierno federal destinado a las personas de 65 años o más y puede aplicar para personas menores de 65 en casos muy especiales de incapacidad.

Este programa está compuesto por 4 tipos de planes llamados (A, B, C y D) los cuales tienen diferentes coberturas que pasamos a explicar a continuación:

Plan "A":

Cubre hospitalización, atención en centros especializados de enfermería, cuidados de hospicio y algunas asistencias médicas de domicilio.

Plan "B":

Incluye determinados servicios médicos, cuidados de salud ambulatorios, suministros médicos y servicios de prevención.

Plan "C":

A este plan también se le llama "Medicare Advantage" y se caracteriza por gozar de todas las bondades de los planos A, B y D.

Plan "D":

Se caracteriza por ayudar a los pacientes a cubrir los costos de las medicinas recetadas.

Con respecto a los costos recientemente fue difundida la información de los nuevos costos para el Plan "B" del Medicare que consisten en los siguientes:

Para el Plan "A" las personas no pagan nada ya que es descontado de los impuestos del Medicare mientras estaba laborando y si no lo hizo deberá pagar mensualmente la cantidad de 505\$ mensuales.

En cuanto al "Plan B" el pago es de 174,70 dólares mensuales para las personas con ingreso anual de 206.000 dólares o menos y de 594 dólares para las personas con ingresos entre 500.000 y 750.000 dólares.

Para el Plan "C" (Advantage):

Según tu plan Medicare Advantage, los costos de desembolso que pagues pueden variar:

- Puedes pagar un deducible, que es una cantidad a la que debes llegar antes de que tu plan empiece a pagar.
- Podría haber pagos por las visitas al médico Se trata de una tarifa fija que habitualmente se debe pagar en el momento de la visita.
- Es posible que debas pagar una parte de los servicios de laboratorio y los equipos médicos.
- Es posible que tengas que pagar una prima mensual del plan, si la hay.
- Continuarás pagando también la prima mensual de Medicare Original Parte B.
- Tendrás que hacer pagos adicionales si consultas a proveedores fuera de la red del plan.

Para el Plan "D" el afiliado pagará de acuerdo a sus ingresos, es decir:

Las personas que gana de 153.000\$ a 183.000\$ al año pagaran mensualmente 50.70\$.

Los que tengan ingresos entre 183.001\$ a 499.999\$ al año pagarán 70.00\$ mensuales.

Aquellos que tengan ingresos superiores a 500.000\$ al año pagarán 76.40\$mensuales.

Como pueden ver antes de tomar una decisión sobre la escogencia de los planes del Medicare debe buscar asesoría para ello y también puede consultar llamando al teléfono (1-800-MEDICARE) 1-800-633-4227. O comunicares con nuestro correo electrónico: tusaludhispana@gmail.com

MEDICARE is a federal government health insurance program intended for people 65 years or older and can also apply to people under 65 in exceptional cases of disability.

This program comprises four types of plans called A, B, C, and D, which have different coverages that we will explain below.

Plan "A":

It covers hospitalization, skilled nursing facility care, hospice care, and some home health care.

Plan "B":

It includes certain medical services, outpatient health care, medical supplies, and preventive services.

Plan "C":

This plan, also called "Medicare Advantage," has all the benefits of plans A, B, and D.

Plan "D":

It helps patients cover the costs of prescribed medicines.



Regarding costs, information on the new costs for Medicare Plan "B" was recently released, consisting of the following:

For Plan "A," people do not pay anything since it is deducted from Medicare taxes while they are working, and if they do not do so, they must pay monthly the amount of \$505.

As for "Plan B," the payment is \$174.70 per month for people with an annual income of \$206,000 or less and \$594 for people with an income between \$500,000 and \$750,000.

For Plan "C" (Advantage):

Depending on your Medicare Advantage plan, the out-of-pocket costs you pay may vary:

- You can pay a deductible, which is an amount you must meet before your plan begins to pay.
- There may be payments for doctor visits. This is a fixed fee that usually must be paid at the time of the visit.
- You may have to pay a portion for lab services and medical equipment.
- You may have to pay a monthly plan premium, if any.
- You will also continue to pay the monthly premium for Original Medicare Part B.
- You must make additional payments if you see providers outside the plan's network.

For Plan "D," the member will pay according to their income, that is:

People who earn \$153,000 to \$183,000 a year will pay \$50.70 monthly.

Those with incomes between \$183,001 and \$499,999 per year will pay \$70.00 monthly.

Those with incomes over \$500,000 per year will pay \$76.40 monthly.

As you can see, before choosing Medicare plans, you should seek advice for this and consult by calling (1-800-MEDICARE) 1-800-633-4227, or contact our email: tusaludhispana@gmail.com

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California.
Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN? ¡HAZTE ESCUCHAR!

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN? ¡HAZTE ESCUCHAR!

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

Salsa, Shakira y el alcance de la música latinoamericana

Un nuevo libro del musicólogo de Penn, Jairo Moreno, destaca a los músicos que han emigrado a los Estados Unidos y el poder transformador de su trabajo.

Cuando el musicólogo Jairo Moreno emigró a los Estados Unidos desde Colombia en la década de 1980, llegó como músico profesional y, después de graduarse de la Universidad del Norte de Texas, se mudó a Nueva York, donde comenzó a tocar el bajo con algunos de los mejores músicos de la ciudad. Años más tarde, reflexionando sobre su época como intérprete, buscó una manera para caracterizar su experiencia vivida como parte del linaje de la música latinoamericana en la historia americana, y como historia americana. El resultado fue *Sounding Latin Music, Hearing the Americas*.

El libro de Moreno destaca a los artistas que han emigrado a los Estados Unidos y revela el poder transformador de su música, desde afectar a una sola persona en un momento dado hasta cambiar identidades culturales a lo largo de generaciones. "Muchos de nosotros que somos inmigrantes, que vamos y nos establecemos en otro lugar, en algún momento tenemos que afrontar ese evento, el evento decisivo de nuestras vidas, dejarlo todo atrás, buscar nuevas vidas y fortunas en otros lugares", dice Moreno, profesor en el Departamento de Música de la Universidad de Pennsylvania.

En el centro del libro, Moreno lidia con la historia y la incorrección detrás de la frase "música latina" y la delicada relación entre su audiencia en los Estados Unidos y los países de origen de los músicos.

"En sus países, surgen tensiones en relación con la pertenencia nacional y con nociones más amplias de la historia y el orden sociopolítico de América Latina", explica Moreno. "En casa, su música genera un inmenso orgullo nacional o sospecha de traición nacional. A nivel regional, su música proporciona un índice sonoro de la resonancia latinoamericana en el mundo en general; se dirige al continente y, a su vez, el continente se dirige al mundo". En Estados Unidos, añade, esta música suscita preguntas sobre cómo el país experimenta el monolingüismo, las relaciones raciales, la llegada de inmigrantes, las industrias culturales, la propiedad cultural y más.

Moreno rastrea estas relaciones desde la escena musical de la ciudad de Nueva York de finales de la década de 1960, dominada por la salsa afrocubana, hasta la música progresiva del siglo XXI y el futuro del jazz. Y profundiza en visionarios musicales como el cantante y compositor panameño Rubén Blades y la estrella del pop colombiana Shakira, entre muchos otros.

La música y la versatilidad de Shakira, en particular, le permiten a Moreno ser un punto focal para disertar sobre la relación entre la música latinoamericana y su audiencia global.

Shakira apareció por primera vez en el escenario mundial en 1995 con "Pies Descalzos", un éxito número uno en ocho países y un álbum con ventas de platino en Estados Unidos. Algunos críticos ven la música de Shakira como expansiva, representando "una transición suave de Colombia a América Latina y de allí al mundo, una transición más importante que integra cada uno de estos planos en el otro sin hacer que ninguno de ellos desaparezca", dice Moreno.

Al investigar música popular como la de Shakira, Moreno aprovecha una parte del panorama de la historia de la música que a menudo se pasa por alto, que tiende a centrarse en géneros intelectuales moldeados por la comprensión de las élites de las narrativas nacionales latinoamericanas. A través de esta lente, el libro de Moreno acentúa la forma sustancial en que la música popular también ha afectado la historia cultural.

En última instancia, con *Sounding Latin Music*, Moreno dice que pretende ofrecer un marco intelectual más preciso para considerar la música latinoamericana, para brindar una perspectiva única sobre la influencia de esta música, tanto en Estados Unidos como en América Latina. Después de todo, está escribiendo desde la perspectiva de alguien que comparte esta historia: crecer en un pequeño pueblo de Colombia, estudiar música en la universidad y realizar su doctorado, tocar en "conciertos nocturnos" con músicos de jazz en la ciudad de Nueva York.

Moreno ve esto como "un momento trascendental en el que hay una concentración de talento increíble", talento que ha puesto la creación musical de inmigrantes en el centro de atención mundial. El resultado, dice, es una mayor integración de los polos hemisféricos en las Américas, que se siente musicalmente.



**LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
EARLY CHILDHOOD SERVICES**

OPENING JANUARY 2024

**NOW ENROLLING
FOR OUR NEW CHILD
CARE CENTER, LA
FIESTA 3!**

We are excited to invite new students to our La Fiesta 3, where your child can learn, play, and grow in a nurturing environment designed for children ages 6 weeks to 5 years old!

Do you want your child to be a part of a vibrant and inclusive learning community? Join us now! Contact us for more information or to enroll your child in our Early Childhood Services.

Location: 239 Christiana Rd, New Castle, DE 19720

- Highly qualified teachers
- Family support services
- Small groups & individual attention
- Dual language programming
- Tuition discounts based on income
- POC accept

Contact Information:
Maria Cordova
Phone: #302-442-7705
Email: MCordova@thelatincenter.org





CLASES DE CIUDADANÍA

EN EL CENTRO LATINO

¡INSCRÍBASE HOY!



Escaneé para completar el formulario de inscripción

Salsa, Shakira and the reach of Latin American music

A new book from Penn musicologist Jairo Moreno highlights musicians who have immigrated to the United States and the transformative power of their work

When musicologist Jairo Moreno immigrated to the United States from Colombia in the 1980s, he arrived as a professional musician, and after earning a degree from the University of North Texas, moved to New York, where he began playing bass with some of the city's finest musicians.

Years later, reflecting on his time as a performer, he sought an outlet to characterize his lived experience as part of the lineage of Latin American music in and as American history. The result was *Sounding Latin Music, Hearing the Americas*.

Moreno's book highlights artists who have immigrated to the United States and reveals the transformative power of their music, from affecting a single person in a given moment to changing cultural identities over generations. "A lot of us who are immigrants, who go and settle elsewhere, at some point have to reckon with that event, the decisive event in our lives, leaving it all behind, seeking new lives and fortunes elsewhere," says Moreno, a professor in the Department of Music at the University of Pennsylvania.

At the book's core, Moreno grapples with the history of and impropriety behind the phrase "Latin music" and the delicate relationship between its audience in the United States and the musicians' countries of origin.

"In their countries, tensions emerge in connection to national belonging and to broader notions of Latin American history and sociopolitical orders," Moreno explains. "At home, their music generates either immense national pride or suspicion for national betrayal. Regionally, their music provides a sonic index of Latin American resonance in the world at large; it addresses the continent, and in turn, the continent addresses the world." In the U.S., he adds, this music elicits questions about how the country experiences monolingualism, race relations, the arrival of immigrants, cultural industries, cultural ownership, and more.

Moreno traces these relationships from the late 1960s New York City music scene dominated by Afro-Cuban salsa through the progressive music of the 21st century and the future of jazz. And he delves into musical visionaries like Panamanian singer and songwriter Rubén Blades and Colombian popstar Shakira, among many others.

Shakira's music and versatility, in particular, allow Moreno a focal point to discourse on the relationship between Latin American music and its global audience.

Shakira first emerged on the world stage in 1995 with "Pies Descalzos," a number one hit in eight countries and a platinum-selling album in the United States. Some critics view Shakira's music as expansive, representing "a smooth transition from Colombia



to Latin America and from there to the world, most importantly one that folds each of these planes into the other without making any of them disappear," Moreno says.

By researching popular music like Shakira's, Moreno taps into an oft-overlooked part of the music history landscape, which tends to focus on highbrow genres shaped by elite understandings of Latin American national narratives. Through this lens, Moreno's book accentuates the substantial way that popular music has also affected cultural history.

Ultimately, with *Sounding Latin Music*, Moreno says he aims to offer a more accurate intellectual framework with which to consider Latin American music, to provide a unique perspective on the influence of this music, both in the U.S. and Latin America. After all, he is writing from the perspective of someone who shares this history—growing up in small-town Colombia, studying music in college and for his Ph.D., playing "late-night gigs" with jazz musicians in New York City.

Moreno sees this as "an epochal moment in which there is a concentration of incredible talent," talent that has thrust immigrant music-making into the global spotlight. The result, he says, is a greater integration of the hemispheric poles in the Americas—felt musically.

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM

El Tiempo Hispano

has arrived at the Delaware Public Archives



Una semana de cerveza en el Gran Wilmington

La celebración de la ciudad se expande para incluir cerveceros en todo el condado New Castle

El año pasado, la Semana de la Cerveza de Wilmington pasó de su celebración anterior de la cerveza artesanal en general a la cerveza artesanal elaborada en Wilmington y sus alrededores. La decisión fue ganadora. Miles de personas acudieron a levantar una copa por la cerveza artesanal local, el programa Passport del evento hizo que la gente saltara de un lugar a otro y los cerveceros fuera de los límites de la ciudad preguntaron cómo podían unirse a la fiesta. Este año lo harán.

Del 27 de febrero al 3 de marzo, 12 cerveceros, junto con nueve restaurantes que ofrecen sólidos menús de cervezas artesanales, se unirán para presentar Greater Wilmington Beer Week. Junto a las cervecerías de la ciudad Iron Hill Brewery, Stitch House Brewery y Wilmington Brew Works estarán las cervecerías del área de Wilmington Bellefonte Brewing, Dew Point Brewery y Hangman Brewing. Newark estará representada por 1937 Brewing, Autumn Arch Beer Project, Midnight Oil Brewery y Twisted Irons Craft Brewing. Middletown entra en acción con Crooked Hammock Brewery y JAKL Beer Works.

“El año pasado, debido a que nos enfocamos solo en cervezas locales, nos dio a los cerveceros la oportunidad de reunirnos y compartir algunas ideas cuando tenemos estilos de elaboración de cerveza muy diferentes”, dice Drew Rutherford, cervecero jefe de Stitch House. “Estábamos felices de ir a otros lugares y ayudarnos unos a otros”.

Colaboración vuelve a ser la palabra para este año. Se están desarrollando muchas asociaciones para crear cervezas especiales en un lugar específico. Además, habrá dos cervezas colaborativas disponibles en todos los lugares participantes: una creada por los tres cerveceros de la ciudad; una segunda elaborada por las ocho cervecerías participantes ubicadas fuera de la ciudad. Otras características especiales incluyen tomas de grifos, cenas con cerveza, enlaces de cerveza y pizza, concursos de trivia sobre cerveza, una exposición de arte sobre latas de cerveza y más.

“La continua popularidad de la cerveza artesanal y la elaboración de cerveza artesanal ha tenido un gran impacto en nuestra economía”, dijo el alcalde Mike Purzycki, “y no parece que se vaya a desacelerar en el corto plazo. El festival más grande de una semana de este año seguramente atraerá aún más visitantes a nuestra ciudad para aprender lo que los lugareños ya saben: que nuestras cervecerías en Stitch House, Iron Hill y Wilmington Brew Works son insuperables. Y la calidad de la vida nocturna de los alrededores sin duda hará que vuelvan”.

Como recompensa para aquellos que planean visitar múltiples lugares, un Pasaporte WBW estará disponible en línea e impreso en todos los lugares. Aquellos que obtengan sellar su pasaporte cinco veces serán elegibles para ganar el Ultimate Wilmington Beer Tour (\$250 en certificados de regalo para lugares seleccionados de la WBW). También se entregarán premios al segundo y tercer lugar. Los patrocinadores del evento incluyen; Revista Out&About, IN Wilmington y la Oficina de Visitantes y Convenciones de Greater Wilmington.

Para descargar el pasaporte y obtener detalles del concurso y del evento de la WBW, visite WilmingtonBeerWeek.com

A Greater Wilmington Beer Week

City celebration expands to include brewers throughout New Castle County

Last year, Wilmington Beer Week pivoted from its previous celebration of craft beer in general to craft beer brewed in and around Wilmington.



The decision was a winner. Thousands turned out to raise a glass to the local craft beer scene, the event's Passport program got people hopping from venue to venue, and brewers outside city limits asked how they could join the party. This year they will.

From February 27-March 3, 12 brewers — along with nine restaurants featuring strong craft brew menus — will team to present Greater Wilmington Beer Week. Joining city brewers Iron Hill Brewery, Stitch House Brewery and Wilmington Brew Works will be Wilmington-area brewers Bellefonte Brewing, Dew Point Brewery and Hangman Brewing. Newark will be represented by 1937 Brewing, Autumn Arch Beer Project, Midnight Oil Brewery and Twisted Irons Craft Brewing. Middletown gets in on the action with Crooked Hammock Brewery and JAKL Beer Works.

“Last year, because we focused on just local brews it gave us brewers a chance to hang out with one another and bounce some ideas off one another when we have very different styles of brewing,” says Drew Rutherford, head brewer at Stitch House. “We were happy to go to other locations and help support one another.”

Collaboration is again the word for this year. Many partnerships are developing to create special brews at a specific location. In addition, there will be two collaborative brews available at all participating venues: One created by the three city brewers; a second produced by the eight participating brewers located outside the city. Other special features include tap takeovers, beer dinners, beer-and-pizza pairings, beer trivia contests, a beer can art exhibition and more.

“The continued popularity of craft beer and craft-brewing has had a major impact on our economy,” said Mayor Mike Purzycki, “and it doesn't appear to be slowing down any time soon. This year's larger weeklong festival is sure to bring even more visitors to our City to learn what locals already know — that our brewers at Stitch House, Iron Hill, and Wilmington Brew Works are second to none. And the quality of the surrounding nightlife no doubt will keep them coming back.”

As a reward to those who plan to visit multiple venues, a WBW Passport will be available online and in print at all locations. Those who get their passport stamped five times will be eligible to win the Ultimate Wilmington Beer Tour (\$250 in gift certificates to select WBW venues). Second- and third-place prizes will also be awarded. Sponsors for the event include; Out&About Magazine, IN Wilmington and the Greater Wilmington Convention and Visitors Bureau.

To download the passport as well as get contest and WBW event details, visit WilmingtonBeerWeek.com.

Kid Shelleen's

CHARCOAL HOUSE & SALOON®

TROLLEY SQUARE | BRANMAR PLAZA

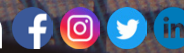
AHORA CONTRATANDO APLIQUE EN LINEA



PROGRAMA DE BONOS

POR REFERENCIA

www.harryshospitalitygroup.com



Juan's Auto Repair



Juan Vargas Propietario 302-377.0846

1704 3W Street Wilmington, DE 19805

SE BUSCA / WANTED

SE OFRECE / LOOKING FOR

RECEPTIONIST POSITION We are looking for an individual that is bi-lingual Spanish...

BUSCO TRABAJO de limpieza de oficinas, ayudante de cocina. tambien hago instalaciones de cámaras de seguridad...

profesionales a domicilio, tenga 14 años de experiencia. 561-420 7363 BUSCO TRABAJO LIMPIEZA O...

Salary Description \$10 - \$24 / hour https://recruiting.paylocity.com/...

BUSCO TRABAJO MEDIO TIEMPO EN LAS TARDES. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672...

LANDSCAPING Y PATIOS proyectos para patios. Wilmington o Newark 302-444 1574 Rogelio Dominguez. CHOFER BUSCO TRABAJO COMO...

HELP WANTED Delaware Greenways has an immediate opening for a (Part Time) Trail Project Coordinator...

ALTERACIONES Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530 4164 Manuel Alcázares BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en el...

Interested candidates should send their resume and cover letter to mroth@delawaregreenways.org.

BUSCO TRABAJO LIMPIANDO CASAS en Delaware. Jessica Gonzalez 302-229 8896 CARPINTERO SE OFRECE Tengo...

REPARACIONES ELECTRICAS A DOMICILIO, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302-494 2457 BUSCO TRABAJO CONSTRUCCIÓN,...

SE BUSCA/HELP WANTED Office/Clerical part time Clerical Person needed from Monday-Friday...

BUSCO EMPLEO EN RESTAURANT O YARDA En Wilmington. Teléfono 323-973 6478.Cecilio Vergara- Jose Luis Morales...

PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809...

Manny's Solutions No hablas Inglés... No importa, YO TE AYUDO

BUSCO TRABAJO LANDSCAPING EN New Castle Agustin Vasquez 302- 983 3592. BUSCO EMPLEO EN RESTAURANT O YARDA...

BUSCO TRABAJO EN YARDA O DEMOLICIÓN en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García. TRABAJO DE LIMPIEZA BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA,...

Búsqueda de Ayuda Legal Compra de Vehículos Seguros / Transporte Redacción y Traducción de Documentos Interpretación Citas Médicas

AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos profesionales a domicilio, tengo 14 años de experiencia. 561-420 7363 BUSCO TRABAJO LIMPIEZA O...

BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA O MANTENIMIENTO en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147 BUSCO TRABAJO EN LA TARDES en...

empleos

jobs

SI BUSCA TRABAJO Llame al 302-588-9584 Lunes a Viernes de 9 a 5 pm. para publicar un aviso gratis.

GRATIS-CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM.

PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street en Middletown, Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805

LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para informacion llamar al tel 302- 655 7338

ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center. Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m.

¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados.

THE SUSSEX TECH DIVISION DE ADULTOS Ofrece ingles como segunda lengua. Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m. Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir.

CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm.

LINCOLN UNITED METHODIST CHURCH ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30.

GEORGETOWN MIDDLE SCHOOL (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

LA ESPERANZA ESL/Ciudadania 216 north Race St. Georgetown, DE 19947 302 854-9262 info@laesperanza.org

SUSSEX TECH ESI 856-9035 Selbyville: SELBYVILLE MIDDLE SCHOOL ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020 llame para días y horas

COOLSPRING PRESBYTERIAN CHURCH ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958. (302)249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm

SERVICIOS DE INMIGRACION Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

EL PROGRAMA DE AMERICANIZACIÓN Clases de ingles y Ciudadanía Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware-239 Old North Road, 19934.

LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org

CARIDAD CATÓLICA Servicios de Inmigracion. Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados New Castle County - 302-655-9624 Kent County - 302-674-1600 Sussex County - 302-856-9578 Eastern Shore - 410-651-9608

CHRISTINA ADULT EDUCATION Daphne Mathews, Director Eden Support Services Center 925 Bear Corbitt Road Bear, DE19702 matthewsd@christina.k12.de.us 302-454-2400

SUDOKU

cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez.

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento.

Disfrútalos!

Sudoku grid with numbers 9, 7, 5, 3, 7, 9, 4, 3, 7, 7, 1, 8, 5, 4, 3, 5, 3, 2, 1, 4, 5, 9

Solución al Anterior

9x9 solution grid: 4 6 3 9 8 5 7 2 1; 9 7 5 6 2 1 8 4 3; 8 2 1 4 3 7 5 6 9; 1 8 7 2 5 3 6 9 4; 2 9 6 8 1 4 3 5 7; 3 5 4 7 9 6 2 1 8; 5 3 8 1 4 2 9 7 6; 7 4 2 3 6 9 1 8 5; 6 1 9 5 7 8 4 3 2

PC TECH PRO advertisement featuring a computer monitor, keyboard, mouse, and call information: Call Steve: 302-690-6526 Website: http://pctechpro.org

FRANCO SIERRA EXPERTO EN LIMPIEZA DE ALFOMBRAS TRABAJO GARANTIZADO, SOMOS EXPERTOS. LICENCIADOS Y ASEGUARADOS PARA UN PRESUPUESTO LLAME AL 302-377 7939

NATIONAL PORTRAIT GALLERY EXHIBITIONS FALL THROUGH WINTER 2025



*Betye Saar by Michele Mattei, inkjet print, 2012 (printed 2018).
National Portrait Gallery, Smithsonian Institution.
©2003 Michele Mattei.*

FORCES OF NATURE: VOICES THAT SHAPED ENVIRONMENTALISM

Until Sept. 2, 2024

"Forces of Nature: Voices that Shaped Environmentalism" presents some of the key people—scientists, politicians, activists, writers and artists—whose work has influenced attitudes toward the environment in the United States from the late 19th century until today. The exhibition will bring together portraiture, visual biography and the sitters' own words to probe this important—and complicated—history. "Forces of Nature: Voices that Shaped Environmentalism" is guest curated by Lacey Baradel, former science historian at the National Science Foundation, and will be on view from Oct. 20, 2023, through Sept. 2, 2024.

STAR POWER: PHOTOGRAPHS FROM HOLLYWOOD'S



Josephine Baker by Stanislaus Julian Walery, 1926. Julie Packard by Hope Gangloff, acrylic on canvas, 2019

GOLDEN ERA BY GEORGE HURRELL

March 1, 2024 – Jan. 5, 2025

Widely regarded as the preeminent Hollywood portrait photographer of the 1930s and 1940s, George Hurrell (1904–1992) created definitive, timeless images of many of the most glamorous figures of film's golden era. He established his own studio on Sunset Boulevard in 1933, where he continued to photograph actors for MGM as well as those under contract with other major studios. After closing his studio in 1938, Hurrell concluded the decade as the head of photography for Warner Bros. Selected from the National Portrait Gallery's collection by senior curator of photographs Ann Shumard, this exhibition features golden-era portraits that reveal Hurrell's skill in shaping the images of Hollywood's brightest stars.

BRILLIANT EXILES: AMERICAN WOMEN IN PARIS, 1900 – 1939

April 26, 2024 – Feb. 23, 2025

Through portraiture and biography, "Brilliant Exiles" is the first exhibition to focus on the impact of American women on Paris – and of Paris on American women – from the turn of the 20th century until the outbreak of World War II. Included will be portraits of cultural influencers, such as Josephine Baker, Isadora Duncan, Zelda Fitzgerald, Loïs Mailou Jones, Edna St. Vincent Millay, Anais Nin, Gertrude Stein, Ethel Waters, and Anna May Wong. The exhibition is curated by Robyn Asleson, curator of prints and drawings, and will be accompanied by a major catalogue, published by the National Portrait Gallery and Yale University Press.



SOUTHERN DELAWARE TOURISM ANNOUNCES 2024 PHOTO CONTEST

To celebrate Southern Delaware and to keep it top of mind throughout the winter with visitors planning 2024 travel, Southern Delaware Tourism is launching its 8th Annual Southern Delaware Tourism Photo Contest. Both locals and visitors are invited and encouraged to enter. Entries will be accepted beginning at midnight on January 1, 2024 through 5 p.m. on March 8, 2024 and winners will be announced Friday, March 22, 2024. There will be one Grand Prize-winning photo as well as one winning photo in each of three categories. The categories are:

Grand Prize – Overall winner selected from among all entries

Holidays & Events, Amusements & Boardwalk Bites, Action Shots

To find contest rules and entry instructions and to upload your entries, go to <https://visitsoutherndelaware.com/southern-delaware-tourism-photo-contest>. Be sure to read all entry and eligibility rules and requirements prior to uploading entries. Winners will be notified via email on Friday, March 22, 2024.

THE CHICANA COLLABORATIVE

inspirado por the Chicana Art Song Project originado por la Dr. Noel Archambeault, profesora de voz en la Universidad de Delaware.

El evento incluirá danza azteca, presentaciones musicales y visuales y un panel de discusión entre Chicanas y profesionales latinoamericanos. Adicionalmente tendremos comida para el público y vamos a comenzar el evento con un 'happy hour'.

Fecha: Viernes, Marzo 22 2024

Horario: 6:00pm

Ubicación: Sapitos - 3605 Miller Rd, Wilmington, DE 19802

Presentaciones incluirán: Canpatlaneci, Danza mexicana del Anahuac, Siluetas: el musical escrito por Erlina Ortiz y Robi Hager, Chicana Art Song compuesto por Edna Alejandra Longoria presentado por Dr. Noel Archambeault, en seguimiento el panel de discusión facilitado por la profesora de antropología, Dr. Carla Guerron-Montero.

The Chicana Collaborative se ha hecho posible por la colaboración de la Universidad de Delaware, el Colegio de Arte y Ciencia, la Escuela de Música y el Departamento de Antropología y la creadora de Chicana Art Song Project, Dr. Noel Archambeault.



EL FESTIVAL DE CINE LENGUA MATERNA

El Festival de Cine de la Lengua Materna se llevará a cabo en las inmediaciones del National Mall a partir del miércoles 21 al sábado 24 de febrero. Con 23 películas en 27 lenguas de comunidades repartidas por el mundo, el festival explorará el tema de "Encontrar el equilibrio" a través de viajes personales y examinando el camino a seguir para construir la armonía dentro de nuestro mundo, nuestras sociedades, familias y dentro de nosotros mismos.

"Desde los niños hasta los adultos, desde las familias hasta el individuo, estamos destacando los viajes únicos de las personas en busca del equilibrio y de una armonía duradera", dijo Joshua Bell, codirector del festival, antropólogo y curador de globalización en el Museo Nacional de Historia Natural del Smithsonian. "No podríamos estar más emocionados de acercar estas hermosas e importantes películas a nuestros espectadores".

El noveno festival anual se inaugurará el Día Internacional de la Lengua Materna de las Naciones Unidas y se llevará a cabo en varios lugares de Washington, D.C. Todas las proyecciones son gratuitas y abiertas al público.

"La lengua es cultura", dijo Amalia Córdova, codirectora del festival y curadora supervisora del Centro de Tradiciones Populares y Patrimonio Cultural del Smithsonian. "En nuestros esfuerzos por fortalecer el entendimiento cultural, es crucial que las personas tengan acceso a variadas historias a través del lente de la diversidad lingüística. El festival será otra oportunidad para que los cineastas conecten al público con estas historias".

Nuestra misión

A través de la narración digital, el festival amplifica el trabajo de una gran variedad de creadores que exploran el poder del lenguaje para conectar el pasado, el presente y el futuro.

Reconocimiento territorial

Reconocemos con respeto a la Nación Piscataway en cuyo territorio tradicional se encuentra la Institución Smithsonian, y cuya relación con las tierras al oeste de la bahía del río Chesapeake continúa hasta hoy.

Más información en: <https://mothertongue.si.edu/espanol.html>

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET,
WILMINGTON, DE 19085. TEL.
655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET,
WILMINGTON DE 19805. TEL.302-
655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW
CASTLE CORPORATE COMMONS,
NEW CASTLE, DE 19720. TEL.
324-4227

CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4 TH. STREET,
WILMINGTON, DE 19805. 655-
9624

CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE
19809, TEL.762-8989

WESTSIDE HEALTH
1 8 0 2 W E S T 4
STREET, WILMINGTON, DE, 19805.
TEL. 655-5822

27 Marrows Road-Newark, DE
19713. Tel.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
COMMUNITY SERVICE BUILDING,
100 WETS TEHT STREET, SUITE
801, WILMINGTON, DE, 19801,
TEL. 575-0660.

WEST END NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL.
658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601
NEW CASTLE AVE. WILMINGTON,
DE 19801 TEL 302.655.6187

DIVISIÓN DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE
CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD,
NEW CASTLE, DE 19702

VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE NEW CASTLE 302-
761-9100

Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite
300, Newark, Delaware 19711.
302- 294-8551 or 866-266-
7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE,
19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS

CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT
HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947
Tel.302-854-9262 Fax 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS
9 ACADEMY ST. GEORGETOWN,
DE 19947

ABIRIENDO PUERTAS – AYUDA
PARA MUJERES VÍCTIMAS DE
VIOLENCIA DOMESTICA.
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA
PADRES
109 N. BEDFORD STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947, TEL.
302-856- 9880

LA CASITA
308 N. RAILROAD AVE.
GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMEAN WAY
GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3.
GEORGETOWN, DE, 19947. TEL.
934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS
DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE SUSSEX Y KENT
1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA

LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE,
AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO
610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-
4002 (610) 917-1360
WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE

1-800-464 4357
María para español

Para problemas técnicos
contacte a Ask a Librarian DE



answers.delawarelibraries.org

(302) 257-3030 – mensaje de voz

(302) 613-7477 – mensaje de texto

ASPIRA DELAWARE

Giving Students a Voice in Two Languages
Dando a los Estudiantes Voz en Dos Idiomas



A Free Public Charter School

- In-Person Learning Program Grades K-12
- Fully Virtual Learning Program Grades 1-8

Join Our Familia

Global Leaders Start Here 

Two Campuses in Newark, Delaware

302.292.1463

ASPIRAacademy.org



Apply Today!

“Nuestros pacientes merecen nada menos que lo mejor.”

— Dra. Carla M. Basadre Quiroz, Medicina Deportiva

La Dra. Carla Basadre Quiroz sabe que cada paciente es único.

Es por lo que ella no sólo trata los síntomas, sino que también se enfoca en usted. Todos los días trabaja, en conjunto con sus pacientes, para desarrollar planes de tratamiento que se ajusten a sus necesidades únicas. Siempre asegurándose que usted se sienta escuchado, comprendido y empoderado en cada paso de su camino.

El cuidado de su salud debe de ser personal, y con ChristianaCare, lo es.

 [ChristianaCare.org](https://www.ChristianaCare.org)



FOR THE LOVE OF *your* HEALTH



ChristianaCare[®]